

ARADI KÖZLÖNY

Arad. Sz. No. 102.
1938. május 15., vasárnap.

Redactor, responsabil:
SZ. JAKAB GÉZA

Redactia si Administratia:
Arad. Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

Petroleum Őhatalmassága

Ha valaki a bécsi kongresszus után Metternichnek, a klasszikus diplomácia nagymesterének azt jósolta volna, hogy száz év elteltével a nagyhatalmak valami piszkos olaj miatt néznek majd farkasszemet, bizonyára türelmetlenül legyintett volna. Esetleg jókedvűen megtörölte volna monokliját és este a szalóiban továbbadja az ötletet a dámák mulattatására.

De honnan is tudhatta volna azt, hogy mi történik a jövő században, amikor az ő idejében még minden olyan egyforma keretek között pergett? A petroleum apja, Rockefeller, csak nemrég halt meg és hatvan évvel ezelőtt a földnek ez a kincse még csak jó árucikk-számba ment. De távolról sem volt olyan élet-halál-döntő erő, mint napjainkban. A petroleum, jobban mondva a nyersolaj, akkor jutott világtörténelmi jelentőséghez, amikor feltalálták a nyersolaj- és a benzinmotorokat. Hatalmának tetőpontját pedig az utolsó tíz évben érte el a repülőtechnika fejlődésével.

Akinek petroleumja van, az ur a tengeren és a levegőben. Ezzel éppen eleget mondtunk, hogy megértsük a nagyhatalmak tülekedését ezért a drága, értékes és uralmat jelentő nyersanyagért.

Most jelent meg az angol statisztikai hivatal kimutatása a világ petroleumtermeléséről és kereskedelméről. Ezekből az adatokból azt látjuk, hogy a három legharciasabb szellemű nagyhatalom éppen petroleum-, illetve benzinhiányban szenved. Ezek: Németország, Olaszország és Japán.

— Miként lehetséges ez? — kérdi bizonyára sok ember. — Hiszen a különböző szakírók egyre azt bizonyítgatják, hogy a föld petroleumtartaléka még legalább egy évszázadig ki tudja elégíteni az egyre fokozódó szükségleteket.

Amikor az ujságok a nagyhatalmak közötti nyersanyag-ellentétéről számolnak be, akkor legelső sorban a petroleumról van szó. Csak azután jön a gyapot, az acél és a szén. Ma a helyzet az, hogy a világ petroleumkutjainak körülbelül hetven — hetvenöt százaléka angol és amerikai érdekeltséghez tartoznak. Az angolszász gazdasági politika adagolja ki a nyersolaj, illetve a benzinmennyiségeket a föld többi népeinek.

Hogy Németország, Japán és Olaszország benzinhiányban szenved az mutatja legjobban, hogy e fontos árucikk elosztásánál külpolitikai, illetve hadászati szempontok nagyon nagy szerepet játszanak. A fegyverkezés mai, technikai adottsága mellett a benzin nélkülözhetetlen.

Petroleumellátás szempontjából talán négy olyan ország van, amelynek helyzete biztos. Első sorban Amerika, akinek saját országa területén hatalmas nagymennyiségű nyersolajkészletei vannak. Másodsorban jön Oroszország, aki a világ nyersolajkészletének körülbelül egynegyede fölött rendelkezik. Harmadik helyen áll Románia és ha nagy baj van, Törökország is könnyen hozzá tud jutni ehhez a fontos nyersanyaghoz.

Anglia kereskedelmi, nemzetközi és magánjog alapján szintén hatalmas nyersolajtartalék fölött rendelkezik. De háború esetén, ha a Szigetországot sikerülne valamely ellenfélnek blokádirozni, — nagyobb bajba jutna, mint a petroleuminségre itélt Németország. Ugyanis Angliában, érte alatta az anyaországot, nincs jelentősebb hozamu petroleumkut.

Az angol kormány a jelenlegi fegyverkezési programon belül kétségbeesett szorgalommal rendez próbaforatásokat, hogy a szigetországban petroleumot csaljanak ki a földből. Valószínűleg nem marad más hátra, mint hatalmas földalatti ciszternákban az inséges időkre olyan mennyiséget raktározoznak el, amely a hadsereget és a magánéletet legalább egy évre mentesítse az importált nyersolajtól.

A távolkelet Angliája, Japán — amelynek földrajzi fekvése olyigen hasonlít az angol anyaországhoz — ezt a módszert követi több mint tíz

éve. A Japánban székelő petroleum és benzin importáló — javarészt angol és amerikai — cégeket törvényileg arra kényszerítették, hogy az évi behozataluk felét kötelesek állandóan raktáron tartani. Az angolok és az amerikaiak már régen rosszemmel nézték a japánok petroleumtartalékokó manővereit.

Ezért a világháború óta lehetőleg csak annyit petroleumot szállítottak a szigetországnak, amennyit számításuk szerint a polgári lakosság világtörténelmi szükségleteit, a gyárüzem és a motorosjárművek fogyasztását kielégítette. Ez a kereskedelmi politikai elgondolás arra számított, hogy háború esetén a japán hadvezetőségnek semmiesetre sincs több nyersolajkészlete, mint amennyi egy hónapra szükséges. A japánok azonban kisebb cselfogásért nem mennek a szomszédba.

Egyik nagy nemzeti összeesküvésük az 1924-es óriási földrengésnél derült ki. Akkor csendesóceáni kikötőkben horgonyozó hajók utasai meglepetéssel látták, hogy a földrengés következtében kilométernyi sávokon ég a tenger vize! Először furcsa, eddig nem tapasztalt természeti tűneményre gondoltak. De hamarosan megoldódott a rejtély. A hadihajóbázisokhoz közelfekvő sziklatüregekben, mint természetes ciszternákban, a japán hadvezetőség már évek óta gyűjtötte azt a petroleumot. Az az olaj égett, amelyet a japán polgárok literszámba vettek a kereskedésekben és hazafias szervezeteken keresztül a hadsereg és a tengerészet rendelkezésére bocsátottak.

Németország a petroleum-, illetve a nyersolaj-bojkottot sokkal fölényesebb módon védte ki. Nem ravaszsággal, hanem tudással. Kémiai laboratóriumokban gigászi erőfeszítés kezdődött és előállították a szintetikus benzint. Ez bizony elég drága mulatság. Sokkal többbe kerül, mint az importált

nyersanyag. De háborúban és szükség esetén semmi sem drága!

Ha nincs fűtőanyag és rettenetes a hideg, akkor végső inségben az ember összevágja a butorkat és abból rak tüzet. Nem lehet takarékos eljárásnak minősíteni ezt a hideg elleni védekezést, — de végeredményben a megfagyás veszélyét mégis ki lehet kerülni vele. Nagyjában ez a német szintetikus benzin előállításának gazdasági hasznosága. Sokba kerül, de van. Ettől függetlenül Németország a benzint alkohollal keveri. Az ehhez szükséges szeszt krumpliból és répából állítja elő. A szeszhiány nagy szerepet játszik a német élelmezés terén fellépő nehézségeknél.

Olaszország van talán a legnehezebb helyzetben a petroleumellátás terén. Még a petroleum-pótló nyersanyagok sem állnak rendelkezésére. Nincs szene, mint Németországnak, pedig a műbenzinhez ez elengedhetetlenül szükséges. Nagy kísérletek folynak, hogy széngázmotorokkal pótolják az üzemerőt ott, ahol benzinre nincs okvetlenül szükség. Az abesszin hadjárat idején, — mint köz tudomásu, — Olaszországnak a petroleumpótlás okozta a legtöbb gondot.

Japán Mandzsuriában és Kinában, de főleg a Szachalin szigeten igyekszik honi petroleumra szert tenni. Kevés eredménnyel. Így nem marad más hátra, mint krumplilüttvényeket létesíteni, hogy a szeszgyártáshoz szükséges nyersanyagot biztosítsák.

A nyersolajnak ez a kiméletlen terrorja mindinkább zavarja a nagyhatalmak közeledését. A jelenlegi gazdasági nehézségek és kööttségek nagyrészt a nyersanyagok visszatartása miatt keletkeztek. Ezek között első helyen a benzin áll.

A nyersanyagokon keresztül igyekszik Anglia, Amerika és Oroszország a föld többi népeit befolyásolni. Ha jól viselkednek kapnak, Ha okvetetlenkednek, elvonják tőlük!

Ebben az eljárásban rejlik a petroleum világ-békét fenyegető szerepe.

(m. a.)

Mussolini nagy beszéde Genovában Olaszország külpolitikájáról

Németországban hisz, Angliában bízik, Franciaországgal szemben óvatos. „Sohasem felejtjük el az ellenünk foganatosított szankciókat”

Végsőkig kitartanak egymás mellett a totalitáros államok

Genovából jelentik: Több, mint 350.000 ember jelenlétében mondotta el a Piazza Vittorio Mussolini miniszterelnök, világszerte nagy érdeklődéssel várt beszédét. Mint tudvalevő a Ducet ma reggel 300 hadihajóból álló flotta kísérte el Genovába. A fogadtatás külső képe is mutatta azt, hogy az olasz kikötőváros ma nagyfontosságú események színhelye lesz. A Cavour páncélos cirkálóról Mussolinit motoroshajó vitte a genovai kikötőbe, ahol óriási tömeg jelenlétében Starace, a fascista párt főtitkára fogadta rövid üdvözlő beszéddel. Ezután Mussolini a Vittoria-térre vonult és az ott épült díszes emelvényen mondotta el nagy beszédét.

— Genovai bajtársaim! — kezdte beszédét a Duce. — Nagyon örültem, mikor ma reggel a tengerről jövet viszontláttam fenséges körvonalait ennek a városnak, amely sohasem volt olyan fontos, mint ma. Meghatottsággal beszélek most hozzátok, az előtt a történelmi fontosságú diadaliv előtt, amely mindenkor a feketeingesek dicső győzelmére fog benneteket emlékeztetni. Ne legyetek meglepve, ha

ma is, mint máskor szoktam, bizonyos nemzetközi vonatkozású kijelentéseket fogok tenni beszédemben. Mint emlékeztek reá.

március 18-án ismét választ elött állott Olaszország.

A választástól háború, vagy béke s ezzel együtt Európa sorsa függhetett. A külföld és az egész világ nagy érdeklődéssel várta akkor a meglepetésünket és az elhatározásunkat. De az események nem jelentettek számunkra meglepetést és nem érintettek bennünket váratlanul. A dolgok szisztematikus fejlődéséből előre láthatóak voltak a történetendők és

mi a háború ellen foglaltunk állást.

Olaszország ellenségei ekkor ismét nagy antifascista megmozdulásokban és tüntetésekben robbantak ki. Ezek ugyanis

azt kívánták, hogy a totalitáros államok között háború legyen,

amely aztán megnyitotta volna a bolsevizmus előtt a kapukat. 1934-től 1938-ig sok víz folyt le a Tiberisen, a Dunárcan, a Themisen és a Szajna hidjai alatt. Ez alatt az idő alatt Olasz-

ország ellen, amely véres erőfeszítéseket tett szankciókat fogantatottak, amiket mi sohasem fogunk elfelelteni.

Stresát örökre eltemettük...

Közben az a diplomáciai és politikai folyamat, amelyeket Stresának nevezhetünk, kiszorított és ezt eltemettük mindörökre. A mi számunkra ez soha többé fel nem támasztható. Emellett

Olaszország nem engedheti meg magának azt a fényűzést, hogy a szerződések lejáratakor, négyévenként mindig mozgósítson, hogy meggátolhassa a nemzeti fejlődés kitérését.

Ezenkívül még egy okom van arra, hogy Giuseppe Marzini szülővárosában kijelentsem: a fascista Olaszország nem vállalkozhatik arra a feladatra, mely valamikor a Metternich és Habsburgok feladata volt, hogy megakadályozza egy nép egyesülését. Nem a komplikációtól való félelem miatt nem kezdtem akciót, mert ilyen félelem nem létezik és nem is for soha bekövetkezni. Lelkiismeretünk józan volt és

Németország iránti tiszteletünk és barátságunk tanácsolta azt, hogy azt tegyük, amit tettünk.

Most pedig két nép, a római és a német nép azonnal érintkezésbe léphet egymással és ez az együttműködés csak gyümölcsöztesíthető lehet. Ebben a szellemben fogadta a német kan cellárt az olasz nép és azok a szavak, amelyek a Piazza Venezian akkor elhangzottak, nem üres szavak voltak.

A tömeg ezeknél a szavaknál ütemesen kiáltotta: Duce, duce, duce, majd Hitlert éljenztek.

— A Róma—berlini tengely szilárdsága — folytatta Mussolini beszédét — nem akadályozza, hogy megegyezést kössünk nemzetekkel, amelyek maguk is őszintén kívánják a megegyezést. Így a múlt év márciusában létrejött a megegyezésünk Jugoszláviával és azóta béke honol az Adriai tengeren. Így jött létre megállapodásunk Nagybritanniával is. Az egyenlenség állandó és nagy veszélyt jelentett a két nagy nemzet között, mert hiányzott a bizalom és a megértés és szőzörös értelemben véve közrejátszott mindkét részről a helyzet félreismerése is. Sajnos, még most is tulsok külföldi van, akik Olaszországot csak a bolsevista sajtó leírásából ismerik. De itt az ideje, hogy megismerjék azt a népet, amely 20

év alatt bizonyosságot tett óriási erejéről és szilárdságáról.

A London és Róma között létrejött megegyezés, két hatalmas birodalom megállapodása és az kiterjed a Földközi-tengerre, a Vörös-tengerre és az Indiai-óceánra.

Éppen ezért tiszteletben kívánjuk tartani ezt az egyezményt és azt hisszük, hogy Anglia vezetői is ugyanígy vélekednek, miért is az egyezmény hosszú ideig fog tartani. Az a fogadtatás különben, amelyben az egyezmény az egész világon részesült, igazolja annak történelmi értékét.

A franciák Barcelona győzelmét kívánják, mi a Francoét

— Engedjétek meg azonban, hogy

a Franciaországgal való tárgyalások tekintetében körültekintőbb legyek.

Nem tudom még, hogy e tárgyalásokon megegyezésre fogunk-e jutni, mert a spanyolkérdésben a legellentétebbek a felfogások.

A franciák Barcelona győzelmét kívánják, mi pedig egyöntetűen Franco tábornok győzelmét akarjuk és kívánjuk.

Ezután áttért Mussolini az önellátási gondalkodás eredményeire. Emlékeztette a genovaiakat arra, hogy ami az utóbbi években történt, az nem más, mint a nemzetek és világ-részek közötti harcnak egy szakasza. Ezen csak egy állomása volt a haladásnak. A mi irányvonalunk világos: mi teljesen és tisztán a békét kívánjuk és biztosíthatom, hogy a nemzeti szociálista Németország nem kevésbé kívánja a békét, mint mi. A békét azonban biztosítani kell, nem ölbetett kezekkel, hanem fegyverekkel.

Éppen ezért azt akartam, hogy a tengeri hadsereg mutassa meg e város előtt erejét és mutassa meg egész Olaszország akaratát is.

Mi a békét akarjuk, de megvédésére minden hadsereg készen kell álljon, amikor az Óceán tulsó partjáról is olyan beszédeket hallunk, melyek arra köteleznek, hogy válaszoljunk rájuk.

Lehetséges az az eshetőség, hogy az úgynevezett demokraták valóban háborúra készülnek. Ezt ugyan magam sem hiszem. Bár-hogy álljon az eset, jó azt megtudni mindenkinek és erről biztosíthatlak benneteket, hogy ebben az esetben a totalitáros államok a vég-sőkig fognak együttthaladni.

nének nyert ügye volt.

Riquet maga se vette észre, hogy egyre szive-szebben marad otthon. Titokban már délután örült, hogy hazamegy és felveheti a pompás köntöst, amely férfiúi erényeit annyira érvényre juttatja. S hogy ne unatkozzék, felesége gyakran hívott vendégeket s ilyenkor Riquet lehetőleg maga nyitott ajtót, hogy pompás köntösében sűrűhessen, forog-hasson vendégei előtt.

A boldogság néha nem egyéb, mint a hiúság tartós kielégülése. Riquet tehát boldog volt. Volt azonban egy kis háza az Eure partján és egy barátja, akit Gilbert Trévalnak hívtak. Mikor pünkösd közeledett, Riquet meghívta barátját, töltsenek lenn néhány napot a szabadban.

Gilbert elfogadta a meghívást és lement. Szép idő volt, néhány nagyon kellemes napot töltöttek. Egy délután, mikor az Eure-ön csónakáztak, Gilbert tulságosan kihajolt elvesztette egyensúlyát és beesett a vízbe. Hamarosan kihálázták és nem lett volna semmi baj, csak éppen Gilbert csurom viz lett, át kellett volna öltöznie.

— Az a baj, — szepteggett Gilbert — hogy ez az egyetlen ruha, ami velem van.

— Se baj, — vigasztalta erre Riquet — addig felveszed az én köntösömet, a ruha meg a napon hamarosan megszárad.

Igy is lett. Gilbert felvette a gyönyörű házikabátot, Riquet pedig forró teát főzött számára.



Junius 15-én életbelép az utasok kötelező biztosítása az államvasutakon

— 8—12 lelt szednek kocsiosztályok szerint minden egyes vasútlejegy után

Bucurestiből jelentik: Az államvasutak vezérigazgatósága junius 15-től kezdve póttaxát fog szedni a vasúti jegyek, bérletek és áruszállítványok után. Az így befolyt összegeket az államvasutak kártérítést kötelezettségeinek fedezésére fordítják. Az új intézkedést minisztertanácsi határozattal léptetik életbe. Ez a határozat a következőket fogja tartalmazni:

Az államvasutak kötelesek azonnal kártérítést fizetni mindazon utasok törvényes örökösöknek, akik utazás közben szerencsétlenség következtében megsérültek és meghaltak. Ez nemcsak a vasutakra, hanem a motorvonatokra és autbuszokra is vonatkozik.

Ha beigazolódik, hogy a baleset az államvasutak alkalmazottai, vagy pedig az anyag rossz-sága idézte elő, az elsőosztályú utas 400 ezer, másodosztályú utas 300 ezer, harmadosztályú utas pedig 200 ezer lei kártérítésben részesül, illetve elhalálozása esetén azt örökösök kapják. Az alap előteremtésére az első osztályú utasok 12, a másodosztályú utasok 8, a harmadosztályú utasok pedig 4 lei jegypótlékot tartoznak fizetni. A bérletjegyek és árak fuvardíjának két százalékát is erre a célra fordítják.

Mikor a teácsészével Gilberthez közeledett, egyszerre meglepetve állt meg: ez a jelentéktelen fiú, akit eddig alig vett észre a hálóköntösben egyszerű elegáns, érdekes, férfias jelenséggé változott.

— Igya ezt meg, barátom — mondta és mikor a csészt átnyújtotta és ujjuk összeért, megremegett. Gilbert önkénytelenül az asszonyra nézett: szép, meleg barna szeme volt és amit most hirtelenében kiolvasott belőle, annak Riquet aligha örült volna. Gilbert itta a teát és közben lopva oda-odanézett az asszonyra és ha pillantásuk találkozott, az asszony lesütötte a szemét...

Két hónap múlva Riquet egy nap rosszkedvűen mondta Gilbertnek:

— Én nem értem ezt az asszonyt, öregem, képtelen vagyok otthontartani... Azelőtt térdem állva kellett könyörögnöm, hogy egyszer eljőjön velem valahova, most meg egész napját házon kívül tölti. Minden este el kell mennie valahova. De délután is egyre elcsavarog. Rendszerint nyolc óra van, mire hazajön, a leves meg hidegen kerül az asztalra.

— Csekélység az egész, — mondta Gilbert észrevehetetlen gunnyal — de csináltass neki esetleg egy szép háziruhát vagy pizsamát, majd meglátod...

Riquet gyanakodva és értetlenül nézett Gilbertre: mi ez, tréfál vagy komolyan beszél?...

A varázshöntös

Irtá: PIERRE NEZELOF

Riquetné már igazán nem tudta, hogyan kísérelje meg otthontartani férjét. Riquet ur ugyanis minden elképzelhető alkalmat megragadott, hogy elmenjen hazulról. Könnyelmű, mulató „szépfü” volt, aki nem tudott lemondani az éjszakai életről és ha felesége nem volt hajlandó követni őt éjszakai utjain, hát ment ő egyedül is. Persze, ez az élet sok pénzbe került már csak azért is, mert Riquetnek megfelelő öltözékre is volt szüksége mindén életéhez. Két frakkja is volt, kétsoros és egysoros szmokingja, pompás nyakkendői, zakkói és cipői. Riquetné pedig megadóan vigyázott rá, hogy Riquet ruhadarabjai mindig mintászerű állapotban legyenek.

De hiába főzött pompásan, hiába gondoskodott róla, hogy a lakás mindig rendben legyen, hiába volt otthon a kényelmes lakás, rádió, gramofon, könyvtár, Riquet-t nem lehetett kötéllél sem otthontartani. Ekkor az asszonynak egy ötlete támadt. Karácsonykor férjének pompás selyembrokból való, fekete selyemhajtókás, aranyzsinóros házikabátot, bokáig érő hálóköntöst vásárolt.

Riquet gyanakodva vette fel a ruhadarabot, mikor felesége elragadtatva csapta össze a kezét:

— Drágám, ha tudnád, hogy milyen pompás vagy benne? Igazán, mintha megnőttél volna és milyen karcsu vagy! Nahát!

Riquet forgott a tükör előtt. Legnagyobb bánata volt, hogy nem nőtt tíz centiméterrel magasabbra, úgyhogy Riquetné gyenge pontján találta. Az asszony már hívta is be a szobaleányt, akit előzőleg persze betanított. A leány összecsapta a kezét:

— Jaj, esküszöm, a nagyságos ur olyan, mint egy moziszinész!

Riquet kitúzta magát a tükör előtt és Riquet-

CORSO—slágermozgó 11.30 és 3 mérs.
5, 7-15 és 9-30 Tel.: 20-66

A szezon egyik legszebb filmje, HARRY BAUR tökéletes alakítása

N O S T A L G I E

HOLNAP HÉTFŐN
PREMIER:

„Havaiána”

Zenés vígjáték BING CROSBY
és RAYE MARTA

Ma utoljára!

Bethlen István gróf:

„Magyarország hü szövetségese Németországnak, de nem nemzeti szocialista“

Budapestről jelentik: Gróf Bethlen István gróf miniszterelnök a „Telegraph“ című holland lap tudósítójának adott intervjújában kijelentette, hogy a magyar politikai életet az Anschluss egyáltalában nem változtatta meg. „Politikai és gazdasági téren is barátai, sőt hü szövetségesei vagyunk a legnagyobb közép-európai állammá vált Németországnak, de nem vagyunk nemzeti szocialisták“. — jelentette ki gróf Bethlen István.

Ma délben temetik Kornis Ödönt

Tegnap lapszámunkban jelentettük Kornis Ödön tekintélyes aradi vállalkozó halálát. A Kornis Testvérek Rt. szenior-főnöke napokon át tartó súlyos betegség után régi szivbaja következtében hagyta el örökre szerető testvéreit, rokonságát, barátai és tisztelői körét, akik Kornis Ödönt, az ideális üzletembert, a csupa-szív és megértő barátot sohasem fogják elfelejteni. Kornis Ödön neve kereskedői körökben a legelső között szerepelt Aradon és körülbelül 1902. óta egybeforrott Arad üzleti életével. Előbb társas-vállalkozása volt, majd később, 1906-ban, amikor a Kornis Testvérek-céget megalapította, szaktudása és rendíthetetlen munkaszeretete hatalmas vállalattá növesztette, fejlesztette, terebélyesítette a céget, amely később részvénytársasággá alakult át.

Kornis Ödön azok közé a kevesek közé tartozott, akik büszkén elmondhatták magukról, hogy nincsenek ellenségeik, mert barát, vagy ismerős, vagy akár idegen is, testvért talált benne, ha tanácsra, ha adományra, ha segítőkésre volt szükség. Jótékonyága közismert volt és ideális emberi gondolkodása volt az, amely a minden oldalról megnyilatkozott rokonszenvet biztosította számára. Önzetlen munkája és emberbaráti cselekedetei aranybetűkkel vészték nevét mindazok emlékezetébe, akik vele dolgoztak, közelében éltek és most, amikor 62 éves korában eltávozott az élők sorából, mély részvét és őszinte gyász veszi körül ravatalát.

Kornis Ödön temetése vasárnap délben fél 12 órakor megy végbe a régi izraelita temető halottsházából, ahonnan a Kornis-család sírboltjában helyezik örök nyugalomra.

Imrédy miniszterelnök rádióbeszéde az új magyar kormány programjáról

— Ki akarják építeni a kamarai intézményeket —

„A békés munka előfeltétele a biztos pénz“

Imrédy Béla dr. magyar miniszterelnök szombat este a magyar rádióban szöveget intézett a magyar nemzethez és többek között a következőket mondotta:

— A mai idők megkövetelik, hogy az egyéni szabadság eszméit összhangba hozzuk a nemzet érdekeivel. Minden körülmények között alá kell rendelniük az egyéni érdekeket a köz érdekeinek. Az állami és gazdasági életben éppugy, mint a magánéletben meg kell hogy honosítsuk a tisztesség politikáját. A magyar gazdasági élet egész vonalán át ki kell építeniük

a kamarai intézményeket. Eppen úgy megkapja kamaráját a kis- és kézműipar is, mint a többi gazdasági érdekcsoport. Képviselést kapnak a gyári munkások is és a kormány módot nyújt arra a gyári munkásságnak, hogy szabad idejében a természet szépségeit élvezhesse. Kiterjed figyelmünk a falvak lakosságára is és az a célunk, hogy a falu népe betegség esetén megfelelő orvosi segélyben és támogatásban részesüljön. E célból elő fogjuk segíteni, hogy orvosok falvakban letelepedhessenek. Jobb és megfelelőbb megélhetést csak akkor tudunk biztosítani, ha többet dolgozunk és többet termelünk. Minden eszközzel oda fogunk törekedni, hogy az összes lehetőségeket kihasználjuk és termelésünket úgy gazdasági, mint ipari téren a legeredményesebben felfokozzuk. Olcsó számmal és minden egyéb eszközzel kell támogatnunk a gazdasági termelést, ugyancsak helyes ár-politikát kell folytatnunk és meg kell tartanunk az árakkal kapcsolatban azt a színt vonalat, amely a gazdasági munkásság tisztességes megélhetését biztosítja.

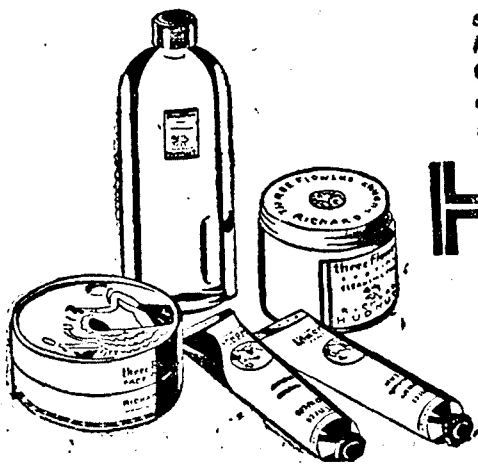
— A földbirtok-politika további fejlesztése egyik sarkalatos pontja a kormány programjának. Meg akarjuk gyorsítani a földbirtok-po-



Fiatalosan üde marad arcbőre

ha a megfelelő tápanyagokkal kezeli. Az arc eredményes ápolását és a sejtösvetek megifjodását érjük el a Three Flowers Skin & Tissue Cream használatával, amelynek fontos aktív elemeit — Richard Hudnut utasítása szerint — utófogó-masszázsral kell az arcborbe bejuttatni.

A Three Flowers Skin & Tissue Cream egyik legfontosabb alkotórésze a hasonlonevű szépségápoló módszernek. — amelynek rendszeres használata a legeredményesebb teintapolás. Csak kevés számú — de kölcsönhatásaikban összeegyeztetett és egymástkiegészítő — elismert hatású és jósaú készítményből áll.



HUDNUT

Three Flowers
szépség-ápolás

litika megvalósításának ütemét és a kisbirtokok bérleti szerződéseinek hosszabb határidőket adunk. Az új kormány pénzpolitikája azonos az előző kormányéval, amint arról a képviselőház ülésén már beszámoltam. Ebben az országban nem lehet szó pénzrontásról, mert az ilyen irányú törekvéseket nemcsak visszautasítjuk, hanem a legerélyesebben el is fojtjuk. *Békés munka van szükség és ennek egyik előfeltétele a biztos, megingathatatlan pénz.*

— Földalatti törekvéseknek, összeesküvéseknek helye nincsen és azok nem férnek össze a magyar ember egyenes, őszinte lelkiületével. Az országban rendnek és fegyelemnek kell uralkodnia, minden polgárnak ez nemcsak kötelessége, hanem érdeke is.

— Meg kell ismertetnünk egymással a nép különböző rétegeit. Nem vitatható el, hogy a jövő az ifjúság és ha eredményes munkát akarunk kifejtetni, úgy feltétlenül be kell kapcsolni terveinkbe az ifjúságot. Be fogja vezetni a kormány a kötelező munkaszolgálatot, hogy megismertesse az ifjúságot a falusi néprétegekkel.

— Sok köd és homály zavarja a tisztánlátást. Az ország vezetőinek kötelességük, hogy világosságot gyújtsanak, felnyissák a szemeket, hogy mindenki megkülönböztesse a konkolyt a tiszta búzától, az igazságot a hamiságtól.

„URANIA“ 11.30, 3-kor mérsk. 5. 7-15 és 9.30. Telefonelővét: 12-32.

10 év óta az első II-ik részben filmóriási! ... az első izzó-vérig izgalmas jelöztetőjű, nagyszabású kalandfilm!

Robinson Crusoe kalandjai
„A rejtelmek szigete“

1-86 rész MALA, MAMO CLARK, REX és BUCK.

Molyveszélytől

nyugton alhat,
ha szőrmét

„STAR“ -nál

nyaraltat MAIROVITZ Imre
Eminescu 14

A bucureş i-i tisztaság mozgalom jegyében

Virágokkal diszítik Arad főutvonalát

Orezeanu törvényszéki főelnök, polgármester nyilatkozata a város-
szépészet és tisztaság érdekében kidolgozott tervezetéről

Nem állomásozhatnak a főtéren bérkocsik és bérgépkocsik

Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök, polgármester szombat délelőtt fogadta a sajtó képviselőit, akiket tájékoztatott azokról a tervekről, amelyeket a városszépészet és városrendészet, a tisztaság érdekében dolgozott ki és valósít meg.

— Egy város tisztaságának elengedhetetlen és valóban szép és hasznos kellékei a virágok — mondotta a polgármester. — A város főutvonalán tudvalevően az idén is virágokat ültettünk, de ezeket a virágágyakat kibővítjük olyképpen, hogy a főtér Minorita-templom felőli oldalán, a kocsiút és a gyalogjáró között is virágokat ültetünk. Ezt a munkát már a szombati napon megkezdtük. A közönségnek át kell éreznie a virágok értékét és ezért megleghangú felhívást intézek Aradváros lakosságához annak érdekében, hogy senkise rongálja, tapossa ezeket a virágágyakat. Személyesen győződtem meg arról, hogy anyák vagy nevelők, amikor a gyermekeket sétálni viszik, elbeszélgetnek, a gyermekekkel nem törődnek és ezek összetapossák a virágágyakat és kitépdesik a virágokat. Nem tartom megfelelő intézkedésnek azt, hogy a virágágyakat drótsövényvel kerítsük el. A virágok mellett a drótsövény semmiesetre sem izléses látvány. Abban az esetben, ha ez a felhívásom nem találja a kellő visszhangra, bármennyire is nem szeretném, arra kényszerülök, hogy szigorúbb rendszabályokat fogantossak és a gyermekeket eltiltsam a város főutvonaláról.

— Ugyancsak a főtér szebbé tételéhez tartozik az az intézkedés is, amelynek értelmében már vasárnaptól kezdve a városháza előtti részen és a főtéren nem állomásozhatnak bérautók és bérkocsik. Az eddig a városháza előtt álló bérautók eszentul a CFR tulajdonát képező palota és a városháza közötti uccában nyernek elhelyezést, míg a bérkocsik a Horia-uccában. Ugyancsak bérautó-állomás létesül a Robu-uccában és bérkocsi-állomás az Andrey-ni-cég előtti utvonalon és a Moise Nicoară-uccában. Utasítottam a bérkocsi-tulajdonosokat, hogy javíttassák ki bérkocsijaikat, a lovak felszerelését, a kocsisok pedig rendes ruházatban járjanak. Ennek a felhívásnak eddig körülbelül 30 bérkocsitulajdonos tett eleget. Rendeletet adtam

ki, hogy vasárnaptól kezdve az állomáson, valamint a belvárosban levő bérkocsi-állomásokon csak ezek a kocsik állhatnak, míg a többiek csak a város egyéb részein.

Tervebevéttük, hogy a városháza előtt levő virágágy közepén szökőkutat létesítünk. A nyár folyamán lebontjuk a Dacia-kávéházzal szemben levő nyilvános illemhelyet és ugyanazon az utvonalon, de a prefektúra és a pénzügyigazgatóság közötti részen földalatti illemhelyet építünk. Később földalatti illemhelyek épülnek az Avram Iancu- és Catedralei-téren levő illemhelyek helyén is. Felszólítást intéztünk a Minorita-templommal szemben levő oktogon-épületek bérloáihoz az említett épületek lebontása végett. Abban az esetben, ha a lebontást augusztus 1-ig nem végeznék el, akkor ezt — költségükre — a város hajtja végre.

TEKINTSE MEG MA ESTI KÖCSIKÁLLÍTÁSUNKAT!

Hosszu évek tapasztalata mutatja, hogy

SPECIÁLIS BABY-TETRA GYERMEKRUHA, CIPŐ

legjobban és legolcsóbban

BRENNER

kötött ruházaban szerezhető be a színházzal szemben.

GYERMEKKOCSIK

már 1250.— leittől,

KOFFEREK, RETIKÜLÖK

gyári lerakata.

VÁLASZTÉKOS NYÁRI UJDONSÁGAINK MEGÉRKEZTEK

Egy aradi asztalosmester unokahuga Albrecht főherceg fiatal felesége

Bocskay Katalin, a későbbi tanyai tanítónő aradi nagybátyjánál élt néhány hónapig, mint két-három éves kislány — Az aradmegyei Barzava—Berzovan élnek a főhercegné nagyszülei

Albrecht főhercegné gyermekkori fényképei az aradi kisiparos családi fényképalbumában

— Mégis nagyon kérem majd, kegyelmes ur, sziveskedjék a működési bizonyítványt kiállítani tanítónői munkámról, — mondotta Bocskay Katalin, — Albrecht királyi herceggel megkötött házassága után, amikor a hercegi pár a pannonhalmi kolostorból való távozásakor elhúcsuzott Homan Bálint az akkori magyar kultuszminisztertől.

Ez a bizonyítvány tanuskodik majd a főhercegné szorgalommal kiharcolt karrierjének egyik állomásáról. A fiatal, nagyon szép és rendkívül művelt tanyai tanítónő ezzel a bizonyítvánnyal tesz pontot életének arra a fejezetére, amelyről évekkor ezelőtt Aradon, a Cosbuc-ucca egyik házában szűk családi körben álmadozott.

Bocskay Katalin ugyanis kisgyermekkorában Aradon élt. Az egyszerű, de becsületés polgári családból származó főhercegné édesapjának, nagybátyjai Bocskay Jánosnak hadbavonulása után 1916. tavaszán édesanyjával és két testvérével Aradon lakó nagybátyjához költözött és nála élték néhány hónapig. Szuk Ferenc aradi asztalosmester volt a vendéglátó, aki a mostani Cosbuc-ucca 12. számú ház

ban levő lakásán látta hónapokon keresztül vendéglátó, Bocskay Jánosné és gyermekeit.

Az Aradi Közlöny munkatársa felkereste a jelenleg Episcopul Ciorogariu uccában szobakonyhás lakásban lakó Szuk Ferencet, aki feleségével együtt lelkendezve beszél unokahugának, Habsburg Albrecht főhercegnének Aradon eltöltött napjairól.

— Aranyos, édes gyermek volt a kis Katalin, — mondja Szuk Ferenc, —

örömtől sugárzó arccal. Eleven, okos gyermek, aki többször hangoztatta, hogyha megnő, felesége palotában fog lakni.

Családi fényképalbum kerül elő beszélgetés közben és Szuk Ferenc megsárgult fényképeket vesz elő. Látszik rajta, hogy az idők távlatán keresztül vissza akarja idézni azt az időszakot, amikor a fényképek készültek.

— Ez itt a Katóka, — mondja ragyogó arccal. A fénykép, amelyet 1917. október 10-én Aradon készítettek az egyik aradi fényképészeti műteremben, Bocskay Katalint édesapja és édesanyja társaságában ábrázolja. Bocskay János akkori

Togal

Togal-tabletta biztos hatású mindenféle
hűléses betegségeknél,
gripa, rheuma, köszvény, újszülöttség, lég- és fülgyulladás.
Togal még aduitt esetekben is hatásos.
42.14.6.13. tabletták csomagolásban.

pénzügyi tisztviselő és felesége karosszékben ülnek, míg a göndör hajfürű, fehér ruhába öltöztetett kétéves gyermek a támlásszékek közötti asztalon áll.

A kép Szuk Ferencnek és nejeének van dedikálva abból az alkalomból, hogy Bocskayék elköltöztek Aradról.

A másik fénykép Bocskay Katalint első áldozásának napján örökíti meg. A kép Nyiregyházán készült. Hátlapjára az alábbi szöveget írta a kis Bocskay Kató:

„Kató néninek emlékü! Emlékül küldöm drága jó Kató néninek, első áldozási fénykép 9 éves koromban.“

A fényképet Szuk Ferenc aradi asztalosmester felesége kapta most már királyi hercegné unokahugától szives megemlékezésül.

— Katókaék az impériumváltozás után költöztek át véglegesen Magyarországra, — meséli Szukné. — Apja állami tisztviselő volt és úgy gondolták, hogy jobban boldogulnak, ha rspatriálnak. Azóta nem láttuk őket, néha-néha azonban levelet váltunk.

— Rajtunk kívül édesapámékkal, idősebb Szuk Ferenc aradmegyei Barzava—Berzova községben lakó iparossal, a főhercegné nagyszüelével is leveleznek Bocskayék.

— vette át a beszédfonalat az aradi asztalosmester. — Az utóbbi években Katalin többször írt Barzava—Berzovan élő nagyszüelének férjhezmenésével kapcsolatosan.

— Szüelím ugyanis már évek óta sürgették a hortobágyi és szegedi tanyán tanítónősködő unokájukat, hogy menjen férjhez. Éltesebb koru szüelí attól tartottak, hogy Katalin, mint sok-sok más vidéki tanítónő, vénleány marad. A nagyműveltségű, feltűnően szép Katalinnak az elmúlt évek alatt több kérője volt, de egyik sem volt neki megfelelő. Nagyszüelével ismételt sürgetésére egyre azt felelte:

„Inkább vénleány maradok, minthogy nem hozzám méltó férfihez menjek feleségül. Majd ha hozzám illő férfit vezérel felém a sors, férjhez megyek.“

S a kiszámíthatatlan végzet egy vadászat alkalmával Habsburg Albrecht főherceg személyében ismertette meg Bocskay Katalint azzal a férfivel, akit méltónak talált arra, hogy feleségül menjen hozzá.

A mesébeillő házasság leírhatatlan örömet kelteit Aradmegyében és Aradon élő közvetlen hozzátartozói körében is, akik most feszült érdeklődéssel várják, hogy mit válaszol nekik főhercegné rokonuk a hozzá intézett jókívánságokra. (St. M.)

A Gurahont—honctól szövőiskola záróünnepélye

Vasárnap, május 15-én tartják meg a Gurahont—honctói szövőiskola záróünnepélyét. A háromhónapos kurzus alatt a környék lakói várokozásokon felüli nagy számban vettek részt a szövészeti tanfolyamon, amelynek résztvevői a legjobb kiképzésben részesültek. A házi- szövőtanfolyam záróünnepélyén a tervek szerint megjelenik Dobriceanu Mihail ezredes-perfeketus, valamint több más hatósági vezető is. A Mezőgazdasági Kamara Grecu Pavel igazgatóval az élen nagyszámu küldöttséggel képviselteti magát. Az ünnepségen megjelennek az aradi ipari leányliceum növendékei, valamint az országörök küldöttsége is.

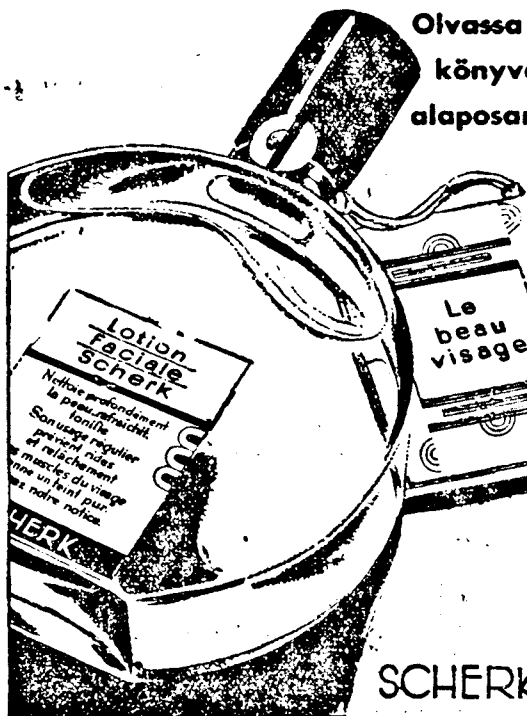
Nem vonul vissza a közéletből a lemondott magyar miniszterelnök

Darányi Kálmán lemondott magyar kormányelnök, nagyobb külföldi utazást tervez. A politikától nem szándékszik teljesen visszavonulni. Az OMGE tagjainak nagyobb csoportja mozzaimat indított, hogy a küszöbön álló elnökválasztás során Mecsér András jelenlegi elnök helyett őt választák meg.

Összeírják Aradon az iskolaköteles gyermekeket

Pénzbüntetésben részesülnek, akik a hatósági személyeket félrevezetik.

Az aradi városháza kultur-ügyosztálya — a közoktatásiügyi törvény 19-ik és 20-ik törvényszakai alapján — május 16-ikától kezdődőleg május 28-ikáig bezárólag összeírja az iskolaköteles gyermekeket. Az említett napokon a tanítók és a városi tisztviselők házról-házra járva végzik az összeírást. A szülők kötelesek a hivatalos kiküldötték tudomására hozni, hogy hány iskolaköteles gyermek található a házban. Iskolaköteles gyermekek: mindkét nemben 5—16 évesek. Az összeírás alkalmával az esetleges előző iskolai végzettséget bizonyító igazolványaikat is be kell mutatni. Mindazokat, akik a rendelkezést kijátszani igyekeznek, vagy félrevezetik a hatósági személyeket, pénzbüntetésben részesítik és a gyermeket hivatalos uton iratják be az iskolába. Az összeírás ideje alatt a háztulajdonosok kötelesek a házőrző ebeket megláncolni.



Olvassa el a Scherk arcviz üvegen levő kis könyvecskét. Látni fogja, hogy csak az alaposan megtisztított bőr friss és szép, csak ez bír az egészséges szépség vonzóerejével. Scherk arcviz tökéletesen megtisztítja a bőrt és az arcot ruganyossá, gyengédé és rózsássá teszi. Üvegek à Lei 62,103,164,300,475

Ez a könyv megad minden felvilágosítást

SCHERK PARIS · BERLIN · NEW YORK

Mit tartalmaz Calinescu miniszter új közigazgatási rendszere

A hét tartomány élére kormányzók kerülnek állami kári rangban — Cluj—Kolozsvár, Timisoara—Temesvár és Brasov—Brassó tartományi székhelyek — Egyes transilvaniai megyék ókirályságbeli tartományokhoz kerülnek

A községi, városi és tartományi tanácsok összetétele

Calinescu Armand belügyminiszter nyilvánosságra hozta közigazgatási törvényjavaslatát, amely nagyjelentőségű újításokat tartalmaz és bizonyos vonatkozásokban teljesen új alapokra fekteti a helyi közigazgatást. A javaslat elkészítését hosszú és beható tanulmányozás előzte meg s annak egyes rendelkezé-

seit az új alkotmány szellemében szövegezték meg. A belügyminiszter egyébként napokkal ezelőtt rádióelőadás keretében ismertette törvénytervezetének alapvonalait és ugyanakkor kijelentette azt is, hogy minden hozzászólást elfogad, amennyiben a javaslat vagy a bírálat nem érinti a törvény lényegét.

Az új törvény intézkedései a községekről

Az első fejezet általános rendelkezései szerint a helyi közigazgatást a község, járás, megye és tartomány végzi. Közülük csak a község és a tartomány rendelkezik jogi személyiséggel.

A második fejezet értelmében a községek így oszlanak meg: 1. Falusi községek, amelyek egy vagy több faluból állanak. 2. városi községek és 3. Fürdő-üdülő községek. A városi községek között a törvény megkülönbözteti azokat a városokat, amelyek nem megyeszékhelyek, megyeszékhelyeket és municipiumokat. Municipiumoknak (törvényhatóságoknak) azok a városok tekintendők, amelyeknek évi rendes bevételei a költségvetésben 70 millió leit tesznek ki.

A városok területének, valamint nevének megváltoztatása törvény által történik. Sem a városi, sem a falusi községeket nem lehet személyek után elnevezni, kivéve az Uralkodó és a királyi család tagjainak nevét.

Valamely községnek üdülő-fürdő községgé való nyilvánítása királyi dekrétummal történik, a belügy- és egészségügyi miniszter javaslatára.

Az ország minden lakosa tagja kell hogy legyen valamelyik községnek, hozzájárulva annak terheivel. Községtagnak tekintenek mindazok, akik legalább egy évig ténylegesen a község területén laktak és eleget tettek kötelezettségeiknek. A köztisztviselők a község jogszerinti tagjai.

A kinevezést a belügyminiszter és a megyefőnök végzi.

A községi közigazgatást a bíró (polgármester) és a községi tanács végzi. A bírót (polgármestert) és helyettesét a község tagjai közül nevezik ki. A falusi községekben és azokban a városokban, amelyek nem megyeszékhelyek, a kinevezés joga a megyefőnököt illeti meg, a többi városban és üdülő-fürdő közsé-

gekben a kormányzót, municipiumokban pedig a belügyminiszter nevezi ki a polgármestert és helyettesét. Fürdő-üdülő községekben a községi tagság nem elengedhetetlen feltétele a polgármester és helyettes kinevezésénél.

Hat évre nevezik ki a bírakat s a polgármestereket.

A municipiumok, fürdő-üdülő községek és megyeszékhelyek polgármesterének főiskolai végzettséggel kell rendelkeznie s csak akkor nevezhető ki, ha betöltötte 35-ik életévét. A többi város polgármesterére nézve a törvény középiskolai végzettséget ír elő, községekben pedig elemi iskolai végzettséget s mindkét esetben 30 éves életkort.

Nem lehetnek községi bírók, illetve polgármesterek: lelkészek és szerzetesek, az állami és községi tisztviselők, vagy más közalkalmazottak, az italmérők, továbbá azok, akik a

Arad a Timisoara—Temesvári kormányzóság alá tartozik

A törvény harmadik fejezete a tartomány megszervezéséről intézkedik. Az ország közigazgatási szempontból hét tartományra oszlik.

1. Székhelye: CRAIOVA. A következő megyéket foglalja magában: Arges, Dolj, Făgăraș, Muscel, Olt, Romanati. Târnava-Mare—Nagyküküllő, Vâlcea, Sibiu—Szeben és Teleorman.

2. Székhelye: BUCURESTI. Brăila, Caliacra, Constanta, Durostor, Ialomița, Ilfov, Tulcea és Vlasca-megyéből áll.

3. Székhelye: CHISINAU. Körzetébe a következő megyék tartoznak: Cahul, Cetatea-

községgel vagy várossal üzleti kapcsolatban állanak. A bírói és polgármesteri tisztség összeegyeztethetetlen a törvényhozói mandátummal.

A bírót és polgármestereket 6 évre nevezik ki és tisztségüket újabb 6 évre meg lehet hosszabbítani.

A törvény a továbbiakban a községi bíró, illetve a polgármester hatáskörét állapítja meg. Községekben és városokban a bírónak, illetve polgármesternek egy helyettese van, míg a municipiumokban kettő. A kerületekre osztott törvényhatósági városokban a helyettes polgármesterek a kerületek ügyeit vezetik.

Választott és jogszerinti tanácsstagok.

A községi tanácsnak választott és jogszerinti tagjai lesznek. A választott tanácsosok száma falvakon három, a városokban öt, a megyeszékhelyeken hét, a municipiumokban tizenkettő. A községi tanácsok jogszerinti tagjai: a két román egyház legidősebb képviselője, az elemi iskola legrégebb igazgatója.

A városok tanácsának jogszerinti tagjai: a legmagasabb fokú helyi iskola legrégebb igazgatója, a két román egyház 1—1 képviselője, az állami kórház legrégebb igazgató-főorvosa, valamint a városok közigazgatásához tartozó helységek polgármesterei.

A választott tanácsstagok mandátuma hat évre szól. A jogszerinti tagok mandátuma hivatali minőségük megszűntével jár le.

A községi tanácsnak jogában áll új jövedelmi forrásokat létesíteni, adókat kivetni, a költségvetést megszavazni, kölcsönöket felvenni, a község területi kiterjedésén változtatni, eladásokat és vásárlásokat eszközölni, valamint diszpolgári címet adományozni.

A községi tanács rendes és rendkívüli ülésen foglalkozik a község ügyeivel. Évente két rendes ülésnek kezdődik: február 15-én és október 15-én. A rendkívüli ülésszak idejét szükség szerint állapítják meg. Az ülésen a tanácsosok nyíltan szavaznak, kivéve a személyi vonatkozású ügyeket.

Alba, Covurlui, Fălcu, Ismail, Lapușna, Orhei, Tecuci, Tighina, Tutova, Vâslui.

4. Székhelye: IASI. Megyei: Baia, Bălți, Botoșani, Cernăuți, Câmpulung, Dorohoi, Hotin, Iasi, Rădăuți, Roman, Sorocea, Storojineț, Suceava.

5. Székhelye: BRASOV—BRASSÓ. Băcău, Brașov—Brassó, Huzău, Ciuc—Csik, Dâmbovița, Neamț, Odorheiu—Udvarhely, Prahova, Putna, Râmnicul-Sărat és Treiscaune Háromszék-megyéket tömöríti.

6. Székhelye: CLUJ—KOLOZSVÁR. Me-

CENTRAL: d. e. 11 1/2, d. u. 3, 5, 7 1/4 és 9 1/2 órákor

**Hetedik
mennország**

Erről a filmről versben kellene beszámolókat írni. Szép, könnyes, lírai költemény illene hozzá... Két emberről szól, két kicsi, egyszerű emberről. A csatornatisztító, aki karriert csinál: utcaseprő lesz. A lány, aki nem tud rossz lenni. Simone Simon, J. Stewart, Jean Hersholt

gyét: Alba—Fehér, Bihar—Bihar, Cluj—Kolozs, Maramures—Maramaros, Mures—Maros, Nászud—Naszód, Satu-Mare—Szatmár, Sălaj—Szilágy, Somes—Szamos, Târnava-Mică—Kisküküllő és Turda—Torda.

7. Székhelye: TIMISOARA—TEMESVÁR. A következő megyéket foglalja magában: Arad, Caraş—Krassó, Gori, Hunedoara—Hunyad, Mehedinţi Severin—Szörény és Timiş—Torontal—Temes-Torontál.

A tartományok létesítéséről, vagy a tartományi székhely megváltoztatásáról külön törvény intézkedik.

A tartomány gazdasági, kulturális és társadalmi hatáskörrel rendelkező közigazgatási egység, amelynek élén királyi dekrétummal a belügyminiszter javaslata alapján kinevezett kormányzó áll. A kormányzónak alminiszteri rangja van és ennek megfelelő javadalmazást élvez. Állami, vagy községi állást nem tölthet be, szabadfoglalkozást nem űzhet, nem lehet tagja igazgatóságoknak és törvényhozói mandátummal nem rendelkezhetik. Kinevezésére nézve a törvény főiskolai végzettséget ir elő és 40 betöltött életévet.

A kormányzó mellett vezérkari működik, aki államtitkári rangban van.

A megyék szerepe az ország közigazgatásában

A negyedik fejezetben foglalt rendelkezések szerint a megye ellenőrzési terület szerepét tölti be. A megyék száma és jelenlegi területi beosztása megmarad. Minden változtatás csak törvény által eszközölhető. Hasonlóképpen a járási beosztások is.

Az ötödik címlet a kormány vidéki szerveinek hatáskörét szabályozza.

A kormányzó hatásköre.

A kormányzó valamennyi miniszteriális szerv tisztviselőinek hivatali főnöke. Ebben a minőségében ellenőrzi ezek tevékenységét, felügyeletet gyakorol a hivatalok működése fölött, magánosoktól, vagy közintézményektől származó panaszokat orvosol, dönt az egyes minisztériumok hatáskörébe tartozó ügyekben, kivéve azokat, amelyeknél minisztertanácsí hozzájárulás szükséges, fegyelmi eljárást indíthat köztisztviselők ellen és rendészeti intézkedések foganatosítására utasíthatja a megyefőnököket.

A megyefőnök hivatalos tisztviselő lesz.

A megyefőnökök ellenőrzik a törvények és rendeletek alkalmazását és a megyei hivatali szervek működését. Ő a megyében a kormány és a belügyminiszter képviselője. Kinevezése királyi dekrétummal történik, a kormányzó javaslata alapján. A megyefőnök hivatalos tisztviselő és rangban a minisztériumi igazgatóval egyenlő.

A megyefőnököket előléptetés útján, azok közül az alprefektusok és szolgabírók közül nevezik ki, akik: 1. legalább 35 évesek, 2. főiskolai diplomával rendelkeznek, 3. hat éven keresztül kitüntetéssel látták el hivatali teendőiket, 4. letették a törvényben előírt versenyt vizsgát.

Kivételesen és csak a jelen törvény alkalmazása során volt és jelenlegi prefektusok, polgármesterek, valamint állami ügyvédek, tanárok, mérnökök, megyei, vagy községi orvosok.

A kormányzó és hatásköre.

A kormányzó képviseli a kormányt a tartományban, ő irányítja a tartomány közigazgatását.

A tartományi tanács választott és jogszerű tagokból áll. Egyrésztük a községi tanácsok választják megyék szerint és pedig minden megye kettőt, a mezőgazdasági, ipari és kereskedelmi, valamint a munkakamarák 1-1 tanácsost választanak.

Jogszerű tagok: az egyetem rektora, vagy a tartomány területén működő legmagasabb foku iskola legidősebb igazgatója, a rangban legidősebb mérnök, a rangban legidősebb állami orvos, vagy az egyetem egészségügyi tanára, a legrégebb és legjelentősebb jótékony sági egyesület elnöke. A jogszerű tagokat a belügyminiszter jelöli ki a kormányzó javaslata alapján.

A választott tagok mandátuma hat évre szól.

A tanácsot a kormányzó hívja össze évente kétszer (március elsején és november elsején) rendes ülésszakra, rendkívüli ülésszakra pedig valahányszor ennek szükségessége mutatkozik. Az ülések nyilvánosak, a szavazás nyílt, kivéve a személyi vonatkozású ügyeket. Az elnöki tisztet a kormányzó tölti be.

sok és ezredparancsnok ezredek is kinevezhetők a megyék élére.

Három évi hivatali tevékenység után a megyefőnököt a kormányzó előterjesztésére véglegesnek nyilvánítják.

A megyefőnökök hivatali személyzete egy szolgálati főnökből, 5 tisztviselőből s egy gépirónóból áll.

A szolgabíró a járásban a kormány képviselője és a rendőrség feje.

Közigazgatási választások.

A közigazgatási választások tekintetében a törvény főbb rendelkezései a következők:

Községi-tanács választó minden olyan község-tag — nembeli különbség nélkül — aki román állampolgár, betöltötte a 30. évet és ténylegesen gyakorolja az alábbi mesterségek valamelyikét: földművelés, kereskedelem, ér-

Hat nyelven tartanak előadást a debreceni nyári egyetemen

A debreceni Nyári Egyetemet az idén is augusztus 1—18-ig rendezik a Tisza István Tartományegyetemen. A 12. tanfolyamon hat európai nyelven folynak az előadások, melyek a modern irodalmat, történettudományt, pedagógia, filozófia, természettudomány legújabb eredményeit és problémáit ismertetik. A nyelvleckék francia, angol, lengyel, német, olasz és esperantó nyelvek elsajátítását teszik lehetővé. Ezek mellett a külföldiekkel való állandó érintkezés, együttlét, kitűnő alkalom a modern nyelvek gyakorlására és tanulására.

Az előadások a nyári életrend szempontjait figyelembevéve a kora délelőtti és a késő délutáni órákban vannak. Közben elég alkalom nyílik a hallgatóságnak üdülésre és szórakozásra, a városi gyógy- és strandfürdőkben. Ezenkívül hangversenyek, táncbemutatók, kirándulások teszik változatossá a tanfolyam programját.

A Nyári Egyetem hallgatói nagy kedvezményeket élveznek. A külföldi hallgatók 50 százalékos vasuti kedvezményben részesülnek, a magyar konzulátusok és követségek olcsó vizumot adnak a debreceni Nyári Egyetem hallgatóinak. Debrecenben olcsó villamos- és fürdőbérletet kaphatnak. Végül egy hetet tölthetnek Budapesten augusztus 18—25-ig a lehető legkedvezőbb feltételek mellett. A beiratkozás-előképzettséghez nincs kötve.

Mindezek akkora népszerűséget biztosítottak a debreceni Nyári Egyetemenek, hogy

Grădina Publică (Gloria tennispálya kioszk) vendéglője május 21-én, szombaton megnyílik. **Almay Pityu jazzzenekara** muzsikál. Kitűnő konyha, olcsó árak, olcsó abonament. Szíves támogatást kér **Szalay János** vendéglős.



teljesítményi foglalkozás.

A választók névjegyzékét a polgármester készíti el december hónap folyamán. Azt 15 napra kifüggesztik és mindazok a lakosok, kik belőle kimaradtak, a kifüggesztéstől számított 15 napon belül a járásbírósnak utján kérhetik utólagos felvételüket.

Választhatók mindazok, akik választójoggal rendelkeznek, kivéve a szerzeteseket, a papokat és tanítókat, az állami tartományi és községi tisztviselőket, a tényleges állományban lévő katonákat és a falusi italmérvőket.

A törvény végül részletesen foglalkozik a pénzügyekkel és utasításokat tartalmaz a költségvetésre, a pénzügyek és a helyi közigazgatás ellenőrzésére.

ma már egyike Európa legnépszerűbb tanfolyamainak. A múlt évi tanfolyamon 733 hallgatója volt a debreceni Nyári Egyetemenek, az idén ez a szám a jelek szerint még növekedni fog.

A részvételre vonatkozólag bővebb felvilágosítást nyújt a debreceni Nyári Egyetem titkársága, Debrecen 10. Központi Egyetem.

Sportvonat
Párisba és Nizza-ba
utlevél nélkül
a futball világ bajnokság
alkalmából

Részvételi díj:
II. oszt. Lei 8.600. III. oszt. Lei 6.500
tour és retour.

Indulás 1938 jun. 8. Vissza indulás 1938 jun. 23.
Jelentkezési határidő:
1938 június 1.

A Világ Kupa hivatalos irodája
WAGONS-LITS//COCK
rendezésében.

Felvilágosítások és beiratkozások:
WAGONS LITS/COCK és „EUROPA”
Arad Menetjegyiroda Arad
Minorita-palota Sándor könyvtárkönyvtár.

Sebes Ily

növendékeinek t a n o-
delutánja ma délután
a városi színházban.
Pénztár órák d. e. 12-
1-ig, d. u. 3-tól. Az elő-
adás pontosan 5 órakor
kezdődik.

TESTA

A legbiztosabb
hülés ellen

Felső folyásánál apad a Mureş—Maros vize

Aradon most érte el a folyó szintje ebben az esztendőben legnagyobb magasságát.

Az aradi Mezőgazdasági Kamara folyamatszabályozási ügyosztályának jelentése szerint május 14-én a Mureş—Maros árvizmagassága ismét emelkedett.

Ebben az esztendőben az árviz most érte el a legnagyobb magasságát, plusz három méter és hat centiméter árvíz mérték.

Az Alba-Iulia—Gyulafehérvárról érkezett jelentések azonban megnyugtatóak:

a Mureş—Maros felső folyásánál az árviz apad,

a két nappal ezelőtti nagymennyiségű víztömegek lehömpölyögtek s ezért gyarapodik az alsó folyás árvizmagassága.

A Crişul-Alb—Fehérkörös árvizmagassága ugyancsak csökken: a Chişineu-Criş—Kisjenőről érkezett jelentés szerint a tegnapi árvizmagassághoz viszonyítva 14 centiméteres az apadás. A jelenlegi árviz magassága plusz 206 m.

Aradi uriaszony zenei sikere Budapesten

A budapesti „Rádióélet” című zenei és rádiószaklap legújabb számának, amely az elmúlt napon érkezett Aradra, érdekes és értékes aradi vonatkozása van. A 45 ezer példányban hetenként megjelenő nívós és tartalmas lap 30. oldalán kotta-mellékletet közöl, ének és zongorakísérettel, amelynek zeneszerzője aradi uriaszony: dr. Vitos Pál ügyvéd felesége. A magyar dal címe: „Benézek a kaputokon” és Albisi József transilvaniai dalköltő szövegét zenésítette meg dr. Vitos Pálné, melódia-gazdag és invenciózus szerzeményében. Egyébként dr. Vitos Pálné zeneköltői tehetségének az újabb siker csak egy újabb állomása; más transilvaniai költők verseire és saját dal-szövegeihez írott szerzeményeit már ugyancsak budapesti előkelő kiadó-cég adta ki, őszinte közönségsiker mellett és előkelő szak-körökben indokolt várakozással néznek további működése elé. Dr. Vitos Pálné zeneköltői tehetségének újabb megnyilatkozása ugyancsak körökben, mint a család transilvaniai barátai és tisztelői körében őszinte örömet keltett.

A napsütés telfedi a felületesen kezelt arcbőrt

Asszonyom Ön nagyon jól tudja, hogy a szakértő szem meg tudja különböztetni a „bemázolt”, felületesen emuliozott arcbőrt a természetes tiszta és egészséges arcbőrtől. Abba hagyhatja a különböző szépitőszerek használatát, ha bőrét, az ó. és középkor görög és római asszonyainak példájára, rendszeres tej-kurának veti alá. A tej nem csak a bőr külső felületére gyakorol behatást, hanem a szövetek minden porusára és sejtjére; a tej felhígított és helyesen táplálja a bőrt és ezáltal csodálatos hatású fiatalodást eredményez. Ezen tapasztalatoknak köszönhető, hogy a Milkuderm-Hautsahne és a Milkuderm-Milchfettcreme a modern, okos asszony legkedveltebb — mert legjobb — bőrápolószereivé váltak. Mindkét készítmény a tej alkotórészeiből van összetéve és valóságosan a fiatal-ság forrása úgy a zsíros, mint a száraz bőr részére.



SZÖVETEK

A szabó nagyobb gondot fordít finom szövetből készülő ruha elkészítésére. A ruhának gondosabb lesz a szabása, elegánsabbak a vonalai, tetszetősebb a külseje. Vásároljon szövetet a „DOROBANTUL” gazdag kollekciójából. Ilyen formán mindig jól szabott ruhája lesz.

Csendőrkutyák fogtak el egy menekülő vásári tolvajt

Satu Mare—Szatmárról jelentik: A livadai hetivásáron Varga László falusi legény egy pár bakkancsot lopott el Gáspár Imre árustól. A lopást észrevették és a vásárosok Varga üldözésére eredtek. Varga erre kést rántott és megöléssel fenyegetett mindenkit, aki hozzáér. A vásárosok értesítették a csendőrséget, honnan idomított kutyákat indítottak Varga nyomába. A kutyák nekiiramodtak az országútnak és rövid idő múlva nadrágszáránál fogva „kisérték be” a tolvajt a csendőrségre.

Csak e hó végén fejezik be a francia—olasz tárgyalásokat

Párisból jelentik: A Stefani-ügynökség híradása szerint francia politikai körökben úgy tudják, hogy az olasz—francia tárgyalások befejezése a hó vége előtt nem várható, mert nem egy általános jellegű megegyezésről van szó, hanem az angol—olasz megegyezéshez hasonlóan minden részletet felölelő egyezmény készül.

Tréfából halálra kinezott egy aradi kisleányt két munkás

Halált okozó súlyos testi sértéssel vádolja a vizsgálóbíró az embertelen tréfa elkövetőit.

Alexandrescu Alexandru vizsgálóbíró a mai napon vádiratot adott ki két volt aradi munkás ellen, akiket gondatlanságból okozott halálos testi sértéssel vádolnak. A két munkásnévszerint: Fuchs Victor és Breckner Ferenc néhány héttel ezelőtt a város határában össetalálkoztak Béla Pál aradi munkás 13 éves leánykájával. A munkások meg akarták tréfálni a kisleányt.

egy kötéllel átkötötték a leányka derekát és felhúzták egy fa ágára.

A leányka rémülten kapálódzott a magasban — a munkások egy méternyire húzták fel a földről — közben pedig dereka körül egyre jobban szorult a kötél.

A rosszulsikerült tréfának az vetett véget, hogy a kisleányt hosszas sírás, könyörgés után letették a földre és hazaeresztették. A leányka hazáig szaladt és

két nap múlva heves fájdalmáról panaszkodott szüleinek, akik sietve orvoshoz vitték.

Az orvos súlyos belső zuzódásokat állapított meg és azonnali műtői beavatkozást ajánlott. A szerencsétlen leány csak ekkor mondta el, hogy mi is történt vele, de már késő volt.

Az operáció nem segíthetett és a munkás gyermeke belehalt a belső zuzódásokba.

A szülők megtették a feljelentést, mire a megindult nyomozás megállapította, hogy a tréfa szerencsétlenül végződött, mert a gyermek ennek következtében hunyt el. A vizsgálóbíró a vádiratot áttette a törvényszékhez ítékezés végett.





Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség 20-14
Kiadóhivatal... .. 11-51

Alól még a tüszentés is tilos

Nemcsak Európában találhatunk erőskezü államvezetőket. Ha Tsaka, a maga portájan „világhírű” zuluionók történetesen kissé megközelítőbb helyen uralkodna és nem a legsötétebb Afrikában, legalább vitte volna annyira, mint Hitler, vagy Mussolini. Mint a fokvárosi újságok jelentik, Tsaka hihetetlen rendet tart törzsénél, amely ma már a délafrikai angol hadsereg legjobb bennszüött katonáit adja a brit világbirodalomnak. Néhány Tsakafele törvény: Lopásért, köpködésért, hajlékulásért halál jár. Aki más jelentésben tüszent, azonnal felkötöztendő. Az a fiatalember, aki lánzsájával nem talál célba husz lépésről, egyik fülétől megfosztandó. Az a leány, aki nem ért a gabonaörítéshez és kenyérsütéshez, férfihez soha nem mehet. Először le kell tennie a vizsgát. Ha négyszer megbukott, többé nem vizsgálhat s mindenki prédája. Tsaka annyira szigorú, hogy saját vadászakól is megkivánja, jelentsék be, ha a törzs kerületén kívül akarnak vadászni. A nevezetes diktátort legutóbb igen díszes külsőségek között vendégül látta sir Robert Newcomb helytartó, aki Tsakát, érdemei elismeréséül, vadonatúj kürtökkel és egy régiónódi, elöltöltős mordállal tüntette ki.

— **IDŐJÓSLAT.** Derék idő, gyenge szél és a hőmérséklet emelkedése várható.

— **ZÜRICH TÖZSDEZARLAT.** Páris 12.20 és fél, London 21.79, Newyork 438.12, Milano 23.05, Amsterdam 242.60, Berlin 176.10, Prága 15.25, Varsó 82.60.

MEGBIZHATÓ jegelőfizetések és jegrendelés
háztartásoknak üzleteknek, volt **REUSZ** legolcsóbban hazaszállítva
Flora S. A., Tel. 1141. **MÜJÉGGYÁR**
Bul. Reg. Ferdinand 33.

— **Franasovici nagykövet május 21-én utazik Varsóba.** Bucurestiből jelentik: Franasovici nagykövet május 21-én indul Varsóba, hogy átvegye a most szervezett román nagykövetség vezetését. Az új nagykövet május 25-én mutatja be megbízólevelét a lengyel fővárosban.

— **Állítólag lemond az angol légügyi miniszter.** Londonból jelentik: Lapjelentések arról számolnak be, hogy Svinton légügyi miniszter lemondásra határozta el magát. A Reuter-ügynökség jelentése szerint a lemondás hírért még nem erősítették meg.

Itt a tavasz! **Legszebb kerti butorok**
legolcsóbban, nagyakaratúhoz kéfék, kosarak
Krebs és Moskovitz cégnél,
Aradon **Neuman-ház**

— **Sassu volt miniszter vette át a „Viitorul” szerkesztését.** Bucurestiből jelentik: A „Viitorul” c. bucaresti-i lap szerkesztését Dinu Bratianu szerkesztő bizottságra bízta, melynek élére Sassu volt minisztert állította. Al. Lapedatu, C. Bratianu és Mihai Berceanu is résztvesznek a bizottságban.

— **Eltávolították állásából a sajtóügyi referent.** Bucurestiből jelentik: Vladimir Dumitrescu sajtóügyi referent eltávolították állásából, miután beigazolódott, hogy a vasgárda egyik csoportjának parancsnoka volt.

— **A japán császár öccse Pekingben.** Pekingből jelentik: Chichibu herceg, a japán császár öccse, ma repülőgépen Pekingbe érkezett.

— **Befejezés előtt az állampolgársági revizió munkálatai.** Bucurestiből jelentik: Decusara Eugent, az igazságügyminiszterum mellett működő statisztikai hivatal igazgatóját bízták meg, hogy az állampolgársági felülvizsgálás eredményeit összegegye, miután az állampolgársági reviziót a legtöbb helyen már be is fejezték.

— **Szobrot állítanak Goga Octaviannak.** Bucurestiből jelentik: Goga Octavian jóbarátai és hívei szoboralap gyűjtését kezdeményezték, hogy a fővárosban és Cluj-Kolozsváron emlékművel tegyék halhatatlanná a nagy költő nevét. A „Mica” részvénytársaság legközelebbi közgyűlésén javasolni fogják, hogy a tiszta nyereségből bizonyos összeget erre a célra fordítsanak. A két szobrot olasz, vagy román művész fogja elkészíteni.

— **Fizetik a nyugdíjakat.** Bucurestiből jelentik: Ófelsége II. Carol király tegnap írta alá a fizetések és nyugdíjak kifizetéséről szóló rendeletet. A kifizetések május 15. és június 5-ike között történnek.

— **Személyi változások a Telefontársaságnál.** Bucurestiből jelentik: A „Tempo” jelentése szerint a Telefontársaság vezetőségében legközelebb fontos személyi változások lesznek.

— **Hét százalékban állapította meg a kamatlábát az ipari tanács.** Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala kamatlábjának leszállításával kapcsolatosan az ipari tanács a kamatot 7 százalékban állapította meg.

Weichert János
férfi-fehérenemű varrodáját
újából megnyitotta
Str. Eminescu 11. alatt
Férfi fehérneműek, pizsamák, legújabb szabásminta szerint legolcsóbban készülnék

— **Táncdelután a Református Otthonban.** A református Ifjúsági Egyesület ma, vasárnap, délután öt órai kezdettel táncdelután rendez a Református Otthonban (Str. Calvin 3.). Erre a hangulatosnak ígérkező delutánra, mely az estéli órákba fog nyúlni, a szolid szórakozásra vágyó ifjúságot, valamint az érdeklődő közönséget szeretettel meghívja a vendéglátó egyesület. A belépés díjtalan. A ruhatár megváltását tisztelettel kérjük.

— **Éltesebb embereknel, akik gyakran fel vannak fuvódva, úgy az alhasi pangást, mint az emésztés rendületét a természetes „Ferenc József” keserűviz rendszerint hamar megsékli, a rekeszizom emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást leszállítja.** Kérdezze meg orvosát.

— **Mintafalut létesítenek a leégett község helyén.** Bucurestiből jelentik: A Carol király-alapítvány igazgatósága megbízta Victor Ion Pojat, a nemrég tűzvész által elpusztult Diosti község újrakiépítésével. A leégett község helyett mintafalut létesítenek.

— **Tiltott egyenruha viselésért három hónap.** Bucurestiből jelentik: A cernăuți-i katonai törvényszék 3-3 havi fogsárra ítélte el Gheorghe Zelinschi és Anchiid Usieru diákokat tiltott egyenruha viselése miatt. Sculeac Dumitru ugyancsak háromhavi börtönnel sújtották felkelésre való bujtogatás miatt.

— **Elfogtak egy bűncelekmények miatt körözött katonaszökevényt.** Az aradi rendőrség bünyügi osztályának detektívvei elfogták G. M. Secuseni községbeli katonaszökevényt, aki ellen a Timiş-temestorontálmegyei bünyügi hatóságok különböző bűncelekmények elkövetése miatt körözölevellet adtak ki.

Figyelmeség

— **Drágám, születésnapodra vettem neked egy naptárt és pirossal megjelöltem benne az én születésnapomat.**

Vas Boriska
és növendékeinek táncdelutánja május 22-én délután 5 órakor a városi színházban.

— **Vámírodákat létesítenek több nagy belföldi fürdőhelyen.** Bucurestiből jelentik: A gyógyhatású fürdő- és üdülőhelyek idegenforgalmának növelése érdekében vámírodákat rendeztek be Băile Herculeane-Herkulesfürdőn, Călimăneştiben, Slănicul Moldovei-n, Sinaiban és Predealon, hogy a külföldi vendégeknek ne kelljen a határállomásokon a vámolással időt veszíteniök.

— **Házasság.** Dragoş Romulus, az aradi munkafelügyelőség tisztviselője, vasárnap délután hat órakor tartia esküvőjét Duma Terezia tanítónővel a segei orthodox templomban.

Szekely Lajos és Schön Anna házasságot kötöttek.

— **Nagyszámu közönség vett részt az aradi Goga-emlékűnnepűven.** Az aradi Városi Színházban szombaton a román újságírók rendezésében tartották meg az Octavian Goga emlékűnnepűlyt, amelynek védnökségűt dr. Andrei Magieru görög keleti pűspök vállalta el. A műsor első száma a teologia növendékeinek éneksszáma volt, amelyet a nagyszámu közönség nagy tetszésnyilvánítással fogadott. Ezután Vuia Tiberiu az elhunyt költőről szóló költői szárnyalású megemlékezése aratott sikert. Az „Armonia” kórus Lipovan A. vezetésű mellett énekelt, amelyet a közönség szűani nem akaró tapssal fogadott. Constantinescu Alexandru tanár ezután az elhunyt költű műveit ismertette és Marculescu Dimitrie néhány Goga verset szavalt el mely átérzessel tolmácsolva a költű érzéseit és mondanivalóit. A „Doina Crişana” kórus Ageu S. vezetésű mellett énekelt. A műsor utolsó száma után a közönség, — amely zsufolásig megtöltötte a színház épűletűt, — meghatódott ünneplűssel adózott az elhunyt Goga Octavian emlékének.

— **Dr. VARGA KÁLMÁN, volt asszisztens** Párisban, urológiai, bűrgyógyászati és kozmetikai rendelésűt Bu. Carol 81. (Str. Duca sarok) megkezdte, Haemorrhoida- és értágulás-kezelűs. Tel: 21-00.

M **Kombinált butorok**
hálók, ebédlők jutányosan beszeresűtűs
MOLNÁR BUTORGYÁR
Str. Alex. Gavra 22.

— **Meggyilkoltak Bucurestiben egy csendűr altisztűt.** Bucurestiből jelentik: Április 25-ről 26-ra virradó éjűl az egyik külvárosban meggyilkolták Vasile Slavenschi csendűraltisztűt. A csendűr inspekciós körűtűján gyanus egyénnel találkoztűt, akiket igazolásra szólított fel. Ezek elmenekűltek elűle, futás közben revolverrel rálűtöttek és halálűosan megsebesűtették. A nyomozás során megállapították a gonosztevűk személyazonosságűt és 14 cigányt letartóztattak. Tettűket beismerték és elmondották, hogy hárman lűttek a csendűraltisztűre.

— **Menetrendváltás az Arad-Podgoriai vilamos vasuton.** A folyó hó 16-án életbelépű ü nyári menetrend szerint a podgoriai vilamos vasut vonatai a következűkűp fognak közlekedni: ARADRÓL INDUL: 5.15, 7.35, 11.30, 14.35 és 18.20 órakor. PANCOTARÓL: 5.05, 7.50, 11.30, 14.30 és 18.20 órakor. RADNARÓL: 5.25, 8.10, 11.50, 14.55 és 18.40 órakor. Ezekon kívül minden vasárnap még egy vonatpár közlekedik, amely PANCOTARÓL 21.00, RADNARÓL pedig 21.20 órakor indul és 23 órakor érkezik be Aradra.

Szobafestű és mázolű
munkákat elsűrendű kivitelben olcsűn vália helyben és vidéken is.
Somogyi György Arad, Strada Consistorului 21.

— **A Magas Tátra idei forgalma** — az elűlelekből ítűlve — minden eddigűt felűlműl. Ennek az oka: a Magas Tátra nagyon olcsű klímája ideális, hiszen a Magas Tátra vendégei tudják a legjobban, hogy Istennek e páratlanul szűp paradicsomában legkevesebb a csapadék és H nem ismerik soha a kánikulát. Emellett: abszolűt nyugalom, minden politikai vihártól vűtolesű hely a Magas Tátra, a béke nyugalma közűnti itt a vendéget, akít — jűjűjn bárholnan is — mindenki megbecsűl és szeret.

Székrekedés



nemcsak az emésztést zavarja, hanem a vért is ártalmas anyagokkal szennyezi be. Következésképp: érelgyulladás, idegesség, fejfájás és derékfájás, tisztátalan arc, ilyenkor szükséges a külön hashajtó: **DARMOI**

Darmol kapható patikában és drogeriában. 4.- és 35.- L.

— **Templomi hangversenyt tart hétfőn az aradi katolikus gimnázium.** A minorita-templomban a májusi ájtatosságok során hétfőn, május 16-án a katolikus fiuliceum énekkara szerepel **Ürmösi Jenő** tanár vezetése alatt. Az ének- és zeneszámok sorrendje a következő: Ignotus: Ave Maria, előadja a katolikus fiuliceum énekkara, vezényel **Ürmösi Jenő** tanár. 2. Bach: Doppelkonzert (d moll) Largo ma non tanto, előadják **Baranyi Bella** és **Ürmösi Jenő** (hegedű), **P. Karácsonyi István** (orgona). 3. Regina coeli: előadja a katolikus fiuliceum énekkara. 4. Tantum ergo: előadja a katolikus fiuliceum énekkara. 5. Mária ének: előadja a katolikus fiuliceum énekkara.

— **Elfogták a lengyelek egy orosz repülőgépet.** Varsóból jelentik: A lengyel-szovjet határ közelében pénteken leszállt egy szovjet orosz postai repülőgép, amelynek vezetője valószínűleg eltévesztette az irányt és nem látta a határon túl futni. A lengyel hatóságok a gépet letartóztatták a gépet pedig lefoglalták.

Kombinált butorok
hálók, ebédlők, jutányosan beszerezhetők **Molnár**
butorgyár. Strada Alexandru Gavra 22.

— **Megszökött két fegyenc egy német börtönből.** Berlinből jelentik: A Weimar melletti buche-waldi fegyház két lakója ma délelőtt a mezőn dolgozott egy fegyőr felügyelete mellett. A két rab szerszámaival rávetette magát a fegyőrré, akik, mielőtt fegyverét használni tudta volna, fejbévágta, elvették fegyverét és elmenekültek.

— **Megjelent a kolumbácsi légy.** A földművelésügyi minisztériumhoz érkezett jelentések szerint **Devány és Hatég**—Hátságban megjelent a kolumbácsi légy. A hirtelen és kedvezőtlen időjárás miatt a légyrajok csekélyek és eddig nagyobb kárt nem tettek.

— **Dr. Friedmann Ignác ügyvédi irodáját áthelyezte** Str. Mărășesti 2. szám alá.

— **Erkölcstelen merényletért egyévi fegyházra ítélték Cramm német teniszbajnokot.** Berlinből jelentik: Gottfried von Cramm teniszbajnokot, az elmúlt évi világranglista második helyezettjét a berlini törvényszék ma egyévi fegyházra ítélte erkölcstelen merényletért. Von Cramm egy hónapot már vizsgálati fogsággal kitöltött.

— **A mai modern igényeknek mindenben megfelelni kívánunk** — e korszerű lelszóval nyitják meg hétfőn, május hó 16-án textil- és nőidivat-üzletüket „Textil A. B. C.” néven a közismert fiatal kereskedők a Bul. Reg. Ferdinand és Cloșca-uca sarkán, a lutheránus templommal szemben és minden bizonnyal kedvelt bevásárlási helye lesz a nőgyűzősönségnek, mert ugy a legmodernebb divatujdonságok, mint mosóárak, fehérneműanyagok és ágyneműek hatalmas választékával, a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett, megnyitási bomba olcsó árakkal fogják magukat a vásárlóközönséggel megkedveltetni.

— **Ma tartja Schmidt József egyetlen aradi hangversenyét.** Városszerzte óriási érdeklődés nyilvánul meg Schmidt József világhírű operaénekes és filmszínész ma, vasárnap, május 15-én este 9 órakor kezdődő egyetlen aradi hangversenyre iránt, amelyet a városi színházban tart meg. A kitűnőhangu tenorista országos turnéja alkalmából látogat el Aradra. Hangversenyének műsorán a legjobb operáriák és filmszínészek szerepelnek. Bizonyos, hogy a hangverseny feledhetetlen élményt nyújt a hallgatóság részére.

— **Aradiak Palesztinában és viszont.** számos más slágercikk, társadalmi és közgazdasági intinitások Kócsy Jenő pompás riportlapja: **TÁRSASÁG** (Ez Arad!) ma megjelent szenzációs képes számában. Ára 20 lei.

— **Eltemették Fejér Gyulát.** Arad társadalmának nagy részvéte mellett kísérték utolsó útjára a 77 éves korában elhunyt Fejér Gyulát. A nagy számú gyászoló közönség őszinte együttérzése nyilvánult meg a mélyen sujtott családtagokkal szemben, akik az elhunyt Fejér Gyula koporsóját megtörve, zokogva vették körül. Délután 5 órakor helyezték el a koporsót a halottsház előtti térségen felállított katafalkon. **Dénes Béla** evangélikus lelkész imája után megható szavakkal emlékezett meg Fejér Gyuláról, az evangélikus egyház gondnokáról és presbiteréről, Fejér Gyuláról, az emberéről. A mély gondolatokban bővelkedő gyászbeszéd után a koporsót elhelyezték a gyászkocsin, majd a végeláthatatlan menet megindult. Fejér Gyula sírhelyefelé. A nyitott sírról a lelkész így mondott a halott lelkiüdvéért és a koporsót a sírgödörbe bocsátották. Fejér Gyula sírjára helyezett köszorú feliratai közül a következőket jegyeztük fel: **Hű gondnokának: Az aradi ágostai hitvallású evangélikus egyház. — Szeretett sógorunknak és nagybácsimnak: Scharer József, Rezsén, Irén. — A gyerekek és imókák. — Mély részvétellel: Réthy Jenő. — Szeretett Gyula bátyánknak: Otgáké.**

Hétfőn nyitják meg bombárákkal a
TEXTIL A. B. C.
ARAD, Biv. Regele Ferdinand a Lutheránus templommal szemben.

— **Egyházi zene vasárnap az aradi minorita-templomban.** A liturgikus év legszebb hónapja, a május s ennek stílusos megünneplését szolgálja az a változatos és nívó egyházzenei program, mely vasárnaponként kerül bemutatásra a belvárosi minorita templomban. A vasárnapesti májusi ájtatosságnak külön művészi eseménye lesz **Bakó Lászlóné** kiválóan ismert aradi énekművésznő közreműködése, aki **Marchesi: Ave Maria-ját** adja elő ifj. **Bakó László** orgonakisérére mellett. **Délelőtt a fél 12 órai szentmisén az újjászervezett Jézus Szive Hjusági Énekkar** száztagu kórusa szerepel **Kulcsár Kálmán** minorita lelkész vezényletével. **Orgonán kísér: Kaletzky Vilma** zenetanárnő. Énekkar: 1. Kertész Gy.: Népéd, Isten, eléd járul... 2. Májusi énektár: Ó, Mária, halld meg esdeklésünk. 3. Balás: Május királynője. 4. Bozóky: Jöjj hozzám. 5. Schubert: Ima. 6. Bárdos L.: Üdvözlégy Mária. 7. Szendrei: Ó, Mária, Isten anyja. 8. Naray—Mentes: Könnyes szemekkel térdeünk elédbe. — Este a 7 órai szentbeszéd után a májusi ájtatosságon a következő énekkar szerepel: 1. Grell: Isten, jóságod végtelen. 2. Marchesi: Ave Maria. 3. Nekli: Bakó Lászlóné. 4. Stojanovits: Regina coeli. 5. Balás: Tantum ergo. 5. Népének: Szép vagy Isten édesanyja. Orgonán kísér a karéneket **Endrődi Ede**. Közreműködik a **Jézus Szive Hjusági Énekkar**.

Szőrmedolgozók
nyári gondozását felelősség mellett vállalja
Zimmermann szűös
Str. Duca 5.

— **Lehangolt, étvágytalan, eldugult emberek-nél reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz megszabadítja az emésztőcsatornát a felgyülemlett eriedő és rothadó anyagoktól s az emésztőszervek további működését elmozdítja.** Kérdezi meg orvosát.

— **Clarence Darrow, a világ leghíresebb védőügyvédje meghalt.** Darrow nyolcvan esztendőskorában távozott el az élők sorából s halála után az amerikai nagy napilapok szenzációs riportokat közölnek a világhírű ügyvéd rendkívül érdekes pályafutásáról, amelynek során dollármilliókat szerzett. Darrow, aki egymillió dolláros ügyvédi honoráriumokat is kapott — ingyen védte a nagy bajba került szerencsétlen szegény embereket. Különös előszeretettel állt a négerék és más elnyomottak mellé és hosszú élete folyamán sok negert mentett meg a halálos ítélettől. Az idős ügyvéd halálát sok Sing-Sing fegyházbéli életfogytiglani elítélt siratta meg őszintén: ezeket a bűnösöket villamos széktől mentette meg.



— **Zárdai növendékek radnai zárandoklata.** Ma reggel 7 órakor a Podgoria villamostársaság külön szerelvényén vidám gyermekcsoporthal indul a radnai kegyhelyre. A zárdai növendékek, mint a múltban, ezévbén is felkeresik a népszerű kegyhelyet, ahol szentmisén, közös szentáldozáson vesznek részt, majd a Kálvária domboz keresztútját, tösságot végeznek. A növendékeket több nővér, tanárnő kíséri el. A zárandoklatot ezuttal **Novák R. Mihály** hitoktató, zárdai lelkész vezeti. Itt említjük meg, hogy az első nagy zárandoklatot a katolikus plébánia június első felében rendezi. Feltekeleit, időpontját idejében közli.

Weinfeld Rózsi kozmetika
Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 22-92.

— **Előnyben részesítik a belföldi ipar árántalait.** Bucureștiből jelentik: Miután a közszállítási árleltéseken az utóbbi időben külföldi cégek nagy versenyt támasztottak a belföldi cégeknek és sok esetben a szállítást is elnyerték, a jövőben a belföldi ipar árántalait fogják előnyben részesíteni.

— **Eladott aradi ingatlanok.** Institutul de Credit și Păstrare al Comertiantilor eladott a Brűnek dűlőben egy 130 négyszögötes telket 10.000 leiért **Tarko István** és nejeének. — Ugyanaz ugyanott eladott egy 117 és egy 11 négyszögötes telket 19.000 leiért **Orosz György** és nejeének. — **Franciszty Pál** és neje eladták az **Izlazul Mare** dűllőbéli 2 holdas szántót 12.000 leiért **Cilan Isaianénak**. — **Ilisje Avramné** eladta az **Izlazul Mare** dűllőbéli 2 holdas szántót 50.000 leiért **Cilan Isaianénak**. — **Mohács Rozália** eladta a Str. Gh. Lazar 200 négyszögötes telket 110.000 leiért **Kaucz Stefan** és nejeének. — **Muntean Romulus** és neje eladták a Str. Oituz 83 számú házat 150.000 leiért özv. **Seran Todornénak**. — **Trucza Mihály** etajándékozta a **Határos dűllőbéli 1 hold 960 négyszögötes szántót 45.000 lei értékben Trucza Auréliának**. — **Banca Comercială Italiana și Română** eladta a Str. I. Bratianu 11. sz. házat 3 millió leiért **Comitetul Scolar al Liceului de Fete Arad-nak**. — **Weisz Edmund** eladta a Str. Dacilor 134 négyszögötes telket 58.000 leiért **Keky Teréziának**. — Özv. **Kajtor Imréné** eladta a Str. Const. Brancoveanu 213 négyszögötes telket 78.000 leiért **Ples Péternének**. — **Muntean György** eladta a Str. A. Vlaicu 19. számú házat 110.000 leiért **Tirlea Nicolae** és nejeének. — **Ritter Armin** eladta a Bulev. Regele Ferdinand 14. számú 102 négyszögötes telket 190.000 leiért **Kramer Sándornénak**. — **Dudás György** és neje eladták a **Rozer dűllőbéli 200 négyszögötes telket 20.000 leiért Roșca Pavel** és nejeének. — **Negrițescu Ioan** eladta a **Lības dűllőbéli 278 négyszögötes telket 15.000 leiért Tapasztos Stefan** és nejeének. — **Mohár Péter** eladta a Str. Brezoianu 18-a. számú házat 18.000 leiért **Kerekes Erzsébet** és **Gábornak**. — **Kerekes Erzsébet** és **Gábor** eladták a **Barbus dűllőbéli 2 holdas szántót 15.000 leiért Juhász Victoriának**. — **Szűgmeth Kálmán** és neje eladták a Str. General Coanda 38. számú házat 130.000 leiért **Tóth Ecaterina** és **Palásty Ferencnek**.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK: VASARNAP
VOJTEK gyógyszerertár, Bulev. Regina Mária 25. (Tel. 15-10.)
DANCIU gyógyszerertár, Piața Mihai Viteazul 13. (Tel. 15-78.)
BERGER gyógyszerertár, Saguna út
BERNÁTH gyógyszerertár, állomással szemben
HÉTFŐ
ANGEL gyógyszerertár, Piața Catedralăi 16. (Tel. 15-30.)
OMESCU gyógyszerertár, Bulev. Reg. Maria 16. (Tel. 14-80.)
KESZTENBAUM gyógyszerertár, Str. Mărășesti 68. (Tel. 14-70.)



Fájdalmaitól szabadul meg
rheumánál, köszvénynél, ischiasznál, ha thermális kúrja lehetővé teszi, hogy közvetlenül a kénas hőforrásokban fürödjék. A modern orvosi tudomány ezen ideáját: valora váltja
TRENCSENTEPLIC gyógyfürdő.

Buzias gyógyfürdő (Román Nauheim)

Természetes, páratlan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrásokkal. Biztos gyógyhatás.

Sziv és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érlemezésedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsúsz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.**Női betegség** a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezőségek nyomán fellépett idegbajok (Ta bes) eseteiben a legjobb eredménnyel.

Jókurák, szakszerű orvosi kezelés. Kifűző konyha. Elsőrandu szállodák. Diétás penziók mérsékelt árakkal. Modern napfényes uszoda. A CER. vonalain utazási kedvezmény. Állandó katonazene.

Fürdőidény május 15-től október 1-ig. Pausál kurák az „Európa” utazási irodák útján.

Prospektust, felvilágosítást szívesen küldi Muschong Buzias Gyógyfürdő R. T.

Fürdőigazgatóság, Buzias, Banat

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Devainé Erdős Böske

Örök divat az imprimé

Nem, most már én is azt mondom, hogy az imprimé soha nem megy ki a divatból. Minden évben az alkonyát jelentettük (már úgy értem, hogy a nyár végén mindig azt mondtuk, hogy: na jövőre már biztosan nem lesz divat) és minden évben kiujult, mint a reuma.

Az idén is, egyebet se látunk, amerre a szem ellát a földön s égen, csupa imprimé. Sőt, meg azt se mondhatjuk, hogy nagyon sok változás történt volna tavaly óta. Esetleg a minták lettek ritkábbak, vagy a pettyek lettek a minták közé ékelve, de lényegileg majdnem semmi.

Azonban az idén megint az előre beállított gloknirészt hozzák és szeretik még mindig a mellvarrásost fazont, de láttunk gyakran berakottat is, ami viszont újszerűnek mondható. Egy csikos imprimé érdekessége például az volt, hogy a szoknya köröskörül le volt rakva, úgy hogy alig látszottak a csikos minták. Térdtől azonban a lerakás szabad volt és minden lépésnél előtűnt maga a minta. Nagyon csinos volt.

Szőrmeárak, téli ruhák

nyári gondozása lejutányosabbban felelősség mellett

I. NAGY szücsnél

Str. Alexandri No. 3.

Egy sötétkék alapú fehér virágos imprimé ruhának pedig azért volt nagy sikere, mert elől használt öv helyett magából az anyagból szabva volt egy átmenős öv, ami hátul volt megköve. Gallér nélkül sima nyakkal készült, elől pedig két nagy szegüvel ért össze a ruha.

Imprimé kosztümök renaissanceját is jelentenem kell feltétlenül.

Az új nőta itt is azzal a refrénnel kezdődik, hogy berakott a szoknya, vagy plissés. Sveifolt kis kabátka jön rá az imprimé anyagából és alája vehetünk blúzt is, vagy ha úgy tetszik, csak egyszerű plissés mellényt.

Bolero is helyettesíti gyakran a kabátot, itt feltétlenül szükséges a blúz, mert egy kicsit kibuggyanik a bolero alól. Ennél a megoldásnál nagy szerepet játszhatnak az egyéni ízlés, mert jól

Saját készítményű

SPORT és FEKVO GYERMEK-KOCSIK

kaphatók

PANKER VIKTOR

Str. Consistoriului 26. — Telefon: 16-83.

összekombinálni egy imprimé ruhával egy egyszerű blúzt, vagy pláne mintásat, az nem kismiska eset kérem.

Láttam egy ilyen bájos összeállítást, ahol a szoknya és a blúz elmosódott nagy virágos anyagból készült, természetesen berakva. Az alapszín, illetve a domináló szín benne piros volt. Ehhez egy bois de rose, roppant eredetien megoldott blúzt mutattak piros zippzárral.

Viszont egy feketealapú, fehérvirágos egészen finom francia imprimé boleros kosztümhöz fehér georgette-blúzt viselt a manneken, alul a blúz visszaesett a szoknyára és a derekán széles piros egyszínű echarpot viselt.

Tehát ismét és újra mindenütt az imprimé, elegáns és kevésbé elegáns megjelenéshez is előírás az imprimé. Ez mind szép és jól is van így, csak attól tartok, hogy berendezkedünk végképp imprimére és egyszer, — rossz rágondoim —

mégis csak kimegy a divatból, már csak azért is, mert nekünk asszonyoknak a változatosság a legfontosabb, akkor mit fogunk csinálni ezzel a rengeteg(?) impriméruhával? Befestjük?...

Most még néhány szót az anyákhoz. Ne fedkezünk meg babynk, gyermekeink tavaszi, illetőleg nyári ruháskairól sem. Nemcsak nekünk, anyáknak kell csinosnak, elegánsnak lenni, hanem gyermekeink izléses ruházkodására is gondot kell fordítanunk. E gondok könnyen áthidalhatók, mert egy csöpp fáradságot véve, ellátogatunk az ELIZA speciális baby- és gyermek-divatszalon Ceanadi bankpalotában levő helyiségébe: és ott a legújabb modellujdonságok nagy tömegéből kedvünk szerint válogathatunk a legmodernebb ruháskákból, esetleg mérték szerint rendelhetünk egészen különleges dolgokat, csodálatosan olcsó áron.

Egyetlen látogatás meggyőzi Önt,

hogy

legszébb egjobb **BABY és GYERMEKRUHÁGSKA** legnagyobb választékban, meglepő olcsó az

ELIZA speciális baby- és gyermekruha szalonban Ceanadi bankpalota

NYÁRI MODELLUJDONSÁGAINK BEÉRKEZTEK

Oseosemökөлengyék nagy választékban

Tekintse meg kirakatainkat

Divatposta

F. K.-né. Én is roppant sajnálom, hogy a fil-léssel nem találkoztunk. Majd legközelebb. Addig is írja meg, hogy mire volna szüksége, hogy tanácsomat legalább így, az újság útján megmondhassam. Üdvözlöt.

Nusi. Fekete ruhájába tétessen bele egy plissirozott szép mintás imprimé mellényt, amit ki is tud venni (kapcsokkal) és csináltasson hozzá még egyszínű mellénykéket, nem kerülnek sokba és mindig van egy újabb ruhája, ha friss mellényt kapcsol be. Amilyen azután a mellény színe, olyan muszlin kendőt tegyen a szoknya zsebébe. Üdvözlöt.

Páris. Csak kosztümben utazzék és kariára.

Egy tíz köbméteres márványtömböt ajándékozott Mussolini Szegednek**Szobor készül a nagyértékű márványtömbből a bolsevizmus letörésének emlékeztérére**

Szegedről jelentik: Érdekes levél érkezett Szegedre a budapesti olasz követségtől. Vinci gróf olasz követ értesítette **Bokor Pál** dr. ügyvédet, az Antiboldsevista Komité vezetőjét, hogy Mussolini 10 köbméter nagyságú monrupinói márványtömböt ajándékozott Szegednek az ellenforradalmi emlékmű elkészítéséhez.

Az Antiboldsevista Komité az ellenforradalmi időkben fészke volt a nemzeti felkelésnek, később azután működése megszűnt és 1936-ban élesztették fel újra a mozgalmat, 1936

vagy a kosztümre vegye az átmeneti kabátját fel. Mindenesetre vigyen magával egy könnyű toilettékabátot, amit a nagyobb ruhához vesz fel. Két elegáns toiletté ruha szükséges és két kisebb, angol ruha, ami nem gyűrődik és amit tud strapálni és főleg nem piszkolódik gyorsan. Üdvözlöt.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körút 35. küldjék.

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Zöldborsóleves, rántott sertés-karaj, paraj, alma. Vacsora: Körözött lipói hónaposretek, mignon.

KEDD. Ebéd: Húsleves, foghagymás marhahus, burgonya. Vacsora: Felvágott, tea.

SZERDA. Ebéd: Köményleves, rácpörkölt, grizes tészta. Vacsora: Tojásrántotta, saláta.

CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Gulyásleves, lekvár és bukta. Vacsora: Virsli tormával, tört burgonya.

PÉNTEK. Ebéd: Zellerleves, halpaprikás, turós palacsinta. Vacsora: Lágytojás pohárban, vajás kenyér, hónaposretek.

SZOMBAT. Ebéd: Spárgaleves, libaprólék tarhonyával, saláta. Vacsora: Császárhús tormával, narancs.

VASÁRNAP. Ebéd: Raguleves, sült csirke, saláta, párolt káposzta, ischler lánk. Vacsora: Libamájjal töltött palacsinta, sajt.

Budapesten ne feledje el megtekinteni

a **KELLER-SZALON** azelőtt **HERCZEG KATICA** eredeti párisi, trotteur, délutáni és estélyi modelljeit. Budapest IV., Deák Ferenc-u. 21.

Konyhatitkok

Spenót rakva. Megfőzünk egy kiló szép spenótot vízben, husdarálón ledaráljuk és a már előre elkészített tábla tesszük, amelynek alján felvágott legyven szép szeletekre vágva. Néhány vígvázva megtisztított kemény tojástartékunk a tetejére, amelyet kevésbé megszóunk és újra betesszük lábasba, az egészet a sütőbe és forrón tálaljuk.

Húsos zsemlye. Hat darab előző napi zsemlyét felvágunk szeletekre és leöntjük hat deci tejjel és négy egész tojással. Várunk, amíg összeázott, akkor maradékhusokat apróra vágunk, sóval és egy kis izlés szerinti borsal ízesítjük, szilában, vagy vajban az egészet kirántjuk.

Töltött gomba. Vesszünk szép nagy egészséges champion gombákat, szárjaitól megtisztítjuk, belsejét kikaparjuk és vajon, vagy zsíron megpároljuk. Vesszünk azután tíz deka apró gombát is, ezeket összevágjuk és azt a gombát, amit a nagy gombákból kikaparjuk, külön lábasban zsíron, vagy vajon megpároljuk, ízesítjük sóval, borsal, belekeverünk lisztet és egy deka vajot, vagy zsírt és beleütünk egy tojástartékot, az egészet összekeverjük és megtöltjük vele a nagy gombákat. Melegen tálaljuk.

Citrom perecek. Fél kiló lisztből, tíz deka porcukorból, fél citromnak apróra vágott héjából, három tojásból gyurunk tésztát. Sodorjunk belőle kis pálcákat és ezeket vágjuk fel apró darabokra, aszerint, hogy milyen nagyságú perecek óhajunk belőle készíteni. Lassu tűznél, szép rózsaszínűre süssük meg. Sokáig eláll.

december 6-án a Komité vezetősége kérelmére intézett Mussolinihoz. Közölték ebben a két vényben, hogy az ellenforradalom kitörésének emlékére emlékművet kívánnak létesíteni. Kérték, hogy az emlékműhöz küldjön ajándékul abból a doberdói márványból, melyen a nyi olasz és magyar vér patakzott a világháború alatt. A márványtömböt a szegedi v. rosháza előtt a Széchényi-téren állítják fel az Ismeretlen Katonának emelnek ennek a vérszi kiképzésével emlékművet.

Szabályszerű közlekedés!

Föltétlenül megfelel ennek az előírásnak járműve, ha ellátja BOSCH-utjelzővel és BOSCH-Stop hátrólémpával, valamint a többi BOSCH felszereléssel, amelyek tökéletes biztonságot nyújtanak. BOSCH-gyártmányok az összes szabályzatban kaphatók.

BOSCH

A MEGBIZHATÓ FELSZERELÉS MINDEN GÉPJÁRMŰ SZÁRMAZÁSÁRA

LEONIDA & Co. București és fiókjai

BOSCH SERVICE: Leonida & Co. București
Soc. Acumulator, Timișoara
M. Danek, Braşov
Müller & Lorenz, Sibiu

Nagy fürdőhedvezmények Csehszlovákiában

Künstler utazási iroda intézi a pausálkura-ügyeket.

A külföldi gyógy- és fürdőhelyekre utazó közönségnek a legnagyobb gondja az, hogy a szükséges valutákat miképpen szerezzék be. Nagy megnyugvást és óriási könnyebbséget jelent az, hogy miként a tavalyi év folyamán, ez évben is lehetővé vált a Romániából utazó közönségnek függetlenül attól, hogy mily utlevéllel utazik az utas, a csehszlovákiai fürdőhelyeken pausálkurát (átalánykurát) vehessen igénybe.

Mi az átalány-kura? Anélkül, hogy valutáris gondjai lennének lei összegben fizeti ki, bármelyik csehszlovák fürdőhelyen igénybe veendő lakást, ételmezést, orvosi kezelést, fürdőket, kiszolgálást, borraivalót, kurtaxát és egyéb díjakat.

Mit nyújt a pausálkura? Ugy a lakásnál mint az ételmezésnél, de különösen a fürdőknél és orvosi díjaknál, ad nagy kedvezményt és mentesíti az utast a kurtaxa és egyéb díjaktól. Miként a múlt évben, úgy ez évben is KUNSTLER UTAZÁSI IRODA a Hamburg-Amerika Linie képviselése intézi ezen pausálkurák ügyeit és ahogy a múlt évben számos utas a legnagyobb meglepetéssel jött vissza a pausálkuráról, ugyanígy fognak visszatérni az ez évben utazók is.

Tekintettel azon körülményre, hogy az ez évben a pausálkurára utazó közönség valuta igénybevétele egy előirányzott összeghez alkalmazkodik, igen ajánlatos mindazoknak, akik cseh fürdőbe akarnak utazni és pausálkurát akarnak igénybe venni, függetlenül attól, hogy mikor utaznak, egyelőleg átadásával már most kössék le utazásukat, hogy az olcsó árszabás és a kedvezményes valutát igénybevehessék és ezen kedvezménytől el ne essenek. Künstler utazási iroda volt az a múlt évben is, aki legelőször és a legnagyobb meglepedésre intézte nagyon sok utasnak pausálkura ügyét és ugyanaz az eset áll fenn ez évben is, mert a Hamburg-Amerika Linie S. A. R. nagyszerű organizációjával, első volt, aki a pausálkura megállapodást elintézte.

A Künstler utazási iroda Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. felkéri mindazokat, akik csehszlovák fürdőbe akarnak utazni és az igen kedvezményes és mindenben tökéletes pausálkurát akarják igénybe venni, hogy utazásukat idejében kössék le, miután a várható nagy igénybevétel miatt, az előirányzott és a Banca Națională által engedélyezett összeg mennyiség kimerül. Ugy a személyes informálásokat, mint a levélbeli kérdésközpontokat a legnagyobb készséggel és a prospektusok egyidejű átadásával intézi a Hamburg-Amerika Linie S. A. R. képviselése, Künstler utazási iroda, Arad, Bul. Reg. Maria No. 24. Telefon 10-86.

Hirdessen az Aradi Közlöny-ben



SPORT KÖZLÖNY

Május 22-én kezdődnek meg a selejtező mérkőzések

București. Az FRFA tegnapi ülésén véglegesen elhatározta, hogy a nemzeti bajnokság új csoportjának kiegészítését célzó négy hely betöltésére vonatkozó selejtező mérkőzések tizenkét résztvevővel május 22-én megkezdődnek. Az első fordulón minden bizonnyal csak öt mérkőzés kerül lebonyolításra, mert a Sp. Studentesc-Crișana-mérkőzés is ekkor kerül lejátszásra a bajnokság utolsó mérkőzéseként.

Rendkívül súlyos probléma a CAO ügye a selejtező mérkőzésekkel kapcsolatban. A CAO — mint csoportjának hetedik helyezettje — résztvesz a selejtező mérkőzéseken. Igen ám, de a CAO 2-3 válogatott játékosát is ad (David, Juhász, Kovács) és az országos válogatott

pedig résztvesz a franciaországi világbajnoki tornán. A tervek szerint a CAO május 22. és 29. között — hétköznapon — két mérkőzést bonyolítana le és Franciaországból való visszatérése utáni első hét folyamán ismét két mérkőzést, hogy valamiképpen utóérje a többi csapatokat.

Fekintettel arra, hogy a mérkőzéseket semleges pályákon — idegen városokban — bonyolítják le két csapatnak származik költsége a mérkőzéseket rendező szövetség terhére. Nehogy a költségek túlnagyok legyenek és a mérkőzések deficittel záruljanak, a nemzeti bajnoki bizottság felülvizsgálja az eddigi készlet-kiadás-térítéseket és azokat a lehetőség szerint a selejtező mérkőzésekre leszállítja.

Kisorsolták a Camarasescu és Caracostea teniszkupa mérkőzéseket

A Camarasescu (férfi) és Caracostea (női) tenisz-kupamérkőzéseken az ország valamennyi, tenisszel foglalkozó egyesülete résztvesz és a kupamérkőzések iránt évről-évre fokozódó érdeklődés nyilvánul meg. Az ország teniszező egyesületeit hét zónába osztották be és a zónák keretein belül küzdenek az egyesületek. Arad és kerülete a hatodik zónába tartozik és a Camarasescu-kupáért 16, a Caracostea-kupáért pedig 6 egyesület vesz részt a küzdelmekben.

Az aradi zóna sorsolását alább adjuk:

CAMARASESCU-KUPA:

- | | | | |
|---------------------|---|---|---|
| 1. UDR | } | } | } |
| 2. Kadima | | | |
| 3. ILSA | | | |
| 4. Jiul | | | |
| 5. RPA | } | } | } |
| 6. Aradul | | | |
| 7. CFR Timisoara | | | |
| 8. Gloria | | | |
| 9. Hellas | } | } | } |
| 10. Deta | | | |
| 11. CAA | | | |
| 12. TC Sannic. Mare | | | |
| 13. Minerul | } | } | } |
| 14. Vulturii | | | |
| 15. Hateg | | | |
| 16. Politechnica | | | |

CARACOSTEA-KUPA:

- | | | | |
|-----------|---|---|---|
| 1. Gloria | } | } | } |
| 2. Hellas | | | |
| 3. UDR | } | } | } |
| 4. Aradu. | | | |
| 5. RPA | | | |
| 6. CAA | | | |

Az első fordulót mindenütt június 1-ig kell lebonyolítani a pályaválasztók pedig az előálló csapatok.

A Sport és Kritika

hétfőn ismét a korai órákban jelenik meg és részletesen beszámol a divíziós, kerületi bajnoki és barátságos mérkőzésekről. Pontosan ismerteti a külföldi sporteseményeket, valamint a válogatott csapat készülődéseit a Preston North End elleni mérkőzésre. Minden elárusítóhelyen kapható.

100%-OS természetes átlórást, 5 évi tartóságot biztosít Önnek az új Brilliant-minőség, a világmárka

Dvorzsák a balösszekötő az AMEFA csapatában

A vasárnapi helyi rangadó iránti érdeklődés érthető, mert hiszen régen nem játszott egymás ellen a két aradi divíziós csapat. Az AMEFA-ban megváltozott a csapat összeállítása, miután az együttesben helyet kapott Dvorzsák is, aki a balösszekötő posztján fog szerepelni. Az AMEFA tehát így áll fel:

Sadovskij — Kovács Gerold, — Szurgyl, Szabó, Szaniszló — Praszler, Léb, Pernecki, Dvorzsák, Batrin.

A mérkőzés jegyét elővételben a Fehér Kereszt szálloda halljába árusítják vasárnap egész délelőtt folyamán.

Románia győzött a kisantant vivóbajnokságon!

Prága. A kisantant vivóbajnoksága befejeződött. Románia vivóinak teljes sikerével: a román csapat megnyerte a bajnokságot.

Tör: Románia—Csehszlovákia 9:7 Románia—Jugoszlávia 13:3. Csehszlovákia—Jugoszlávia 10:6. Végeredményben: 1. Románia 2 győzelem. 2. Csehszlovákia 1 győzelem. 3. Jugoszlávia 0 győzelem.

Párbajtör: Románia—Csehszlovákia 9:7. Románia—Jugoszlávia 9:7. Csehszlovákia—Jugoszlávia 14:2. Végeredmény: 1. Románia. 2. Csehszlovákia. 3. Jugoszlávia.

Kard: Románia—Csehszlovákia 8:8. Jobb tussaránnyal győzött Csehszlovákia. (Románia: Altmann 4. Marinescu 2. Dobre főhadnagy és Burlacu főhadnagy 1—1 győzelmet arattak, a csehek közül Kirchman kapitány 3, Kakos és Frass 2—2. Magyar 1 győzelmet aratott) 1. Csehszlovákia. 2. Románia. 3. Jugoszlávia.

Végeredményben: 1. Románia 5 győzelem. 2. Csehszlovákia 4 győzelem. 3. Jugoszlávia 0 győzelem.

Idegen honosságú játékosok a Középeurópai kupamérkőzéseken?

Bucuresti. Az országos futballforum nagy figyelmet tanusit a KK-mérkőzések iránt és rendkívüli fontosságúnak tartja csapataink jó szereplését a Középeurópai Kupában. Az UFSR szabályzata szerint ugyanis a KK-ban román csapatok idegen honosságú játékosokat is szerepeltethetnek, amennyiben azok legalább 6 hónapos szerződéssel rendelkeznek egyesületüktől. Ez a szabályzat az „Országország” által még nem nyert jóváhagyást, de Tilea szövetségi elnök — aki néhány nap múlva visszaérkezik a fővárosba — interveniálni fog ennek jóváhagyása érdekében. Ezesetben természetesen a KK-ban szereplő csapatok élni fognak a szabály-adta joggal és minden bizonnyal néhány külföldi játékost is beállítanak KK-csapatukba.

O Nem lesz kötelező a kettős mérkőzés. Az ősszel kezdődő új nemzeti bajnokságban nem lesz kötelező a kettős mérkőzés lebonyolítása. Ez első sorban a fővárosi csapatokat érdekli. Eddig ugyanis két csapat, a Venus és az FC Rapid biztos résztvevője a nemzeti bajnoki mezőnynek, de valószínűleg a Juventus vagy a Sp. Studentesc még selejtező nélkül kvalifikálja magát. A selejtezőn azután ismét két csapat kerülhet fel (Unirea

Tricolor és vagy Juventus vagy Sp. Studentesc) úgy, hogy végeredményében öt fővárosi csapat szerepelhet. Ennek ellenére hivatalos helyről jött értesítés szerint nem lesznek kötelező kettős mérkőzések, mert ezáltal elvesztenék a csapatok a „saját pályát” előnyét.

O Juniusban osztják szét a divíziós alapot. A nemzeti bajnokság A) csoportjában résztvevő csapatok részére a nemzeti bajnoki alap június hónap első napjaiban kerül szétosztásra. Az egyesületek már nehezen várják a — remélhetőleg — jelentős összegeket, amelyek szétosztásra kerülnek.

O Egyetlen játékos sem helyettesíthető a világbajnokságon. A nemzetközi labdarugó szövetség a román szövetség kérdésére közölte, hogy a világbajnokságon egyetlen játékos sem cserélhető, illetőleg helyettesíthető sérülés esetén. Még a kapus sem kivétel ez alól a szabálytól.

O A Sportul Studentesc megővta a Juventus elleni döntetlenül végződött bajnoki mérkőzését. két játékos igazolatlan szereplése címén. Az óvásnak kevés sikerre van kilátása.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megérkezett Aradra az italmérők nyelvvizsgáját hatálytalanító rendelkezés

— Nem tartják meg a nyelv vizsgát —

Az Aradi Közlöny egyik legutóbbi számában megemlékeztünk arról, hogy az Aradi Vendéglősök Szindikátusa távirati értesítést kapott Niculescu-Ritztól, a bucuresti Statul Negustoresc elnökétől, aki közölte, hogy a pénzügyminiszter a vendéglősök közbenjárására elhalasztotta az italmérők nyelvvizsgáját. Ezt a táviratot az aradi vendéglősök bemutatták Cilibia Vasile kivételi pénzügyigazgatónak, aki felüggesztette a nyelvvizsgájával kapcsolatos előkészületeket.

Ma azután megérkezett az aradi pénzügyigazgatóságra is a pénzügyminiszter rendelete, amelyben közli, hogy hatályon kívül helyezi az italmérők nyelvvizsgájáról szóló 7144 számú rendelkezést. Ennek a rendelkezésnek alapján Aradon és a megyében természetesen nem tartják meg az italmérők nyelvvizsgáját.

A buzaárak emelkedése miatt

A malomtulajdonosok a lisztárak emelését kérik

— A város vezetősége egyelőre nem járult hozzá a kérelemhez —

A közelmúlt napokban a malomtulajdonosok beadvánnyal fordultak Aradváros vezetőségéhez, amelytől a liszt maximális árának kg.-kénti 70 banival való emelését kérték. A beadványban a malomtulajdonosok rávilágítottak arra, hogy a legutóbbi maximális óta a buza árában jelentős emelkedés állott be és ennek következtében súlyos veszteséget jelentene számukra, ha a lisztet továbbra is a jelenlegi áron kellene adniok. Kérésük alátámasztására számlákat mellékeltek, tőzsdei jegyzéseket és csatolták az aradi Kereskedelmi és Iparkamara igazolását a buzaárak emelkedéséről.

A malomtulajdonosokkal az ügyben Anghelescu Gheorghe őrnagy alpolgármester tárgyalta, aki munkatársunknak a megbeszélések eddigi eredményéről a következőképpen nyilatkozott:

— A város vezetősége nem járult hozzá a kért áremeléshez. Személyesen kívánok meggyőződni az elem terjesztett adatok helyességéről. Így tehát a város végső határozatát csak alapos tanulmányozás után, a tényleges helyzet, de egyben a széles rétegek érdekeinek szemelött tartásával hozza meg. Minthogy a liszt maximális árát nem emeltük fel, teljesen indokolatlan a kenyérárak emelése. Olyan értesüléseim vannak, hogy egyes pékek a fehér kenyeret 9,50 leies maximális áron felül 11, sőt 12 leiert árulják. Ezek kihágást követnek el és a hatóságok eljárnak majd ellenük.

— A kenyér árával kapcsolatban egyébként új rendszert kívánunk életbeléptetni. Jelenleg ugyanis az a helyzet, hogy a fűszerüzletekben 50 banival drágább a kenyér, mint a pékeknél. Egységes maximális árat kívánunk megállapítani, olyképpen, hogy a fűszerek se adják drágábban a kenyeret. Az 50 banis többletet a pékek és fűszerek csak akkor kérhetik majd, ha a kenyeret a fogyasztó lakására szállítják.

— Tény az — fejezte be nyilatkozatát Anghelescu alpolgármester, — hogy általában a piacon rendkívül magasak az élelmiszer árak. Az árdrágítást azonban csak akkor tudjuk sikeresen leküzdeni, ha ebben a hatóságokat a közönség saját érdekében is megfelelőképpen támogatja.



JOSEF SCHMIDT

világhírű operaénekes és filmművész

vasárnap, 15-én este 9 órakor

tartja egyellen hangversenyét a

Városi Színházban

Jegyek elővételben a színház pénztáránál. Jegyek 40-140 lejig

HAMBURG-AMERIKA LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások

tökéletes
üdülést és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.



képviselőtől:
Kunstler utazási Iroda
Arad, Calea Victoriei 52.
Telefon. 10-86

A felső minőségű

Hugysav

Iekfordására szedje minden reggel a

„mindennapi kis adag”

KRUSCHEN SOT

Kruschen tartalmazza mindazon sókat, amelyek az Ön jó közérzetének, egészségének és fontosak. Kruschen kizárólag természetes úton idejű elő teate belső asorveinek rendszeres tövekénységét. Az egész világon az emberek milliói szedik, ezért szedjen Ön is minden reggel Kruschen söt és jobban fogja magát érezni, mint életében bármikor. Nagy üveg 35 let, kis üveg 50 let.

Az E. G. E.

aradi fiókjának közleménye

Tavaszi védekezés a magtári károk ellen

A gazdák magtárai ilyenkor májusban már rendszerint kiürüléfében vannak. De ennek a megmaradt kis készletnek gondozását nem kisebb figyelemmel kell végezni, mintha nagyobb garmadánk volnának. Mert ilyenkor a gabonakészletek nagyobb károsodási eshetőségnek vannak kitéve, mint a tél folyamán és ha nem ügyelünk eléggé, akkor gondatlanságunk következménye a jövő év termésében is érzékeny károkat okozhat.

A legveszedelmesebb magtári kártevő: a magtári zsiszik ilyenkor kezd téli dermedtségéből felocsudni és ébrenlétének első idejét is már fajtája szaporítására használja fel. Ez a szaporodás olyan gyors, hogy ha májusban még alig lehet zsiszikeket találni a garmadában, ezeknek utódai a nyár folyamán már nyüzsgöghetnek a szemek között. Ezért még olyankor is, ha nem találunk magtárunkban zsiszikeket, egy egyszerű szelelőrostán kell gabonakészletünket áttereszteniünk és ilyenkor a rosta elé oda, ahová a szél a könnyű szemetet fújja, egy nagy lapos bádógtálcát kell tennünk, amelyben a víz van és a vizen 1—2 deci petroleum. A szél az összes zsiszikeket belefújja ebbe a tálcába és a petroleumba kerülve, elpusztulnak. Munka közben a rostát többször alaposan ki kell tisztítani, mert néhány zsiszik benne is meghúzódhatik. Ezt a szelelést a nyár folyamán ajánlatos többször is megismételni.

A garmadában még netán bennmaradt néhány zsiszik kicsalogatására, tegyük melléjük néhány helyre 1—1 liternyi vízzel megnedvesített aljábuzát és takarjuk le a kiszáradás ellen deszkadarábokkal. Ezeket a csalogatócsomócskákat 2—3 naponként rostáljuk meg világosszínű ponyva, vagy vászon felett és a közülük kihulló zsiszikeket pusztítsuk el. A csalogató buzát időnként újra meg kell nedvesíteni, mert ez a nedvesség vonzza oda a bogarakat, amelyek a nagy garmadában szenvednek a szárazságtól.

Hogy a magtárakat mindig ilyen tisztán kell tartani, gyakran seperi, söpredéket a félreeső helyeken meg nem tűrni: arra ügyebár a rendes gazdát figyelmeztetni fölösleges.

Vizsgáljuk meg garmadánkat, nem dohosodik-e valamelyik? Ennek oka a csépléskor uralkodott esős időn kívül az is lehet, hogy kora tasaszsál, amikor a garmada még hideg volt és reácsapott az ablakon keresztül a langyos, vagy pártartalmu kinti levegő, az úgy megpárasította a gabonát, akár csak télen a kinti hidegről a szobába hozott vizeskorsót a meleg benti levegő. És ennek a párának nedvessége dohosította meg különben

jól kezelt gabonánkat.

Az ilyen gabonát azzal menthetjük meg a további romlástól, ha szép, napos, száraz időben kivisszük a szabadba, az előbb említett szelelőrostán áttereszítjük és néhány órára vékonyan kiterítjük egy ponyvára s azon állandóan forgatjuk.

Gazdaköreink jól teszik, ha tagjaiknak kikölcsönzés végett ilyen szelelőrostákat szereznek be és hozzája előtét-tálcákat csináltatnak. Ponyvákat is szerezhetnek be kikölcsönzésre, mert hiszen azoknak nem csak ilyenkor, de számos egyéb alkalmakkor is hasznát veszik a tagok.

Küldöttséget meneszt Bucurestibe az Aradi Vendéglősök Szindikátusa

A falusi vendéglők zárójának, valamint a zenészek szerződésének ügyét tárgják fel az illetékesek előtt

A Aradi Vendéglősök Szindikátusa a jövő héten küldöttséget meneszt Bucurestibe azzal a céllal, hogy számos időszerű kérdést feltárjon az illetékesek előtt és azok orvoslását kérje. A küldöttséggel Mohor Ilie elnök, valamint Horváth József és Comotil Adalbert alelnökök utaznak Bucurestibe.

A szindikátus küldöttjei elsősorban a zenészek szerződésének, valamint a zenedi-jak fizetésének ügyében lépnek érintkezésbe az illetékes tényezőkkel és utbaigazításokat kérnek az utóbbi időben kiadott rendeletekkel kapcsolatban.

Emlékiratot terjesztenek a küldöttség tagjai a munkáügyi miniszter elé a falusi vendéglők zárójának kérdésében. A minisztérium ugyanis arra az álláspontra helyezkedik, hogy záróra szempontjából a községekben vendég-

lők nem működhetnek és arra kötelezte a községekben lévő vendéglőket, hogy vasárnap — miként a kocsmák — csak déli 12 órától este 7 óráig tartsanak nyitva. Ez a rendelet különösen a nagyközségek — elsősorban Radna — vendéglőit érinti és ezért a küldöttség azt kéri, hogy hatálytalanítsák az említett rendeletet. A kérést egyébként az aradi munkafelügyelőség is támogatja.

A Vendéglősök Szindikátusa a bucurestii uttal kapcsolatosan felhívja mindazokat a vendéglősöket akiknek nincs zene-engedélyük, hogy ezt haladéktalanul jelentsék a szindikátusnál, mert a küldöttség tagjai ezt az engedélyt díjmentesen megszerzik a minisztériumnál. Ugyancsak jelentkezzenek mindazok, akiknek bármilyen szakmai jellegű kívánságuk lenne.

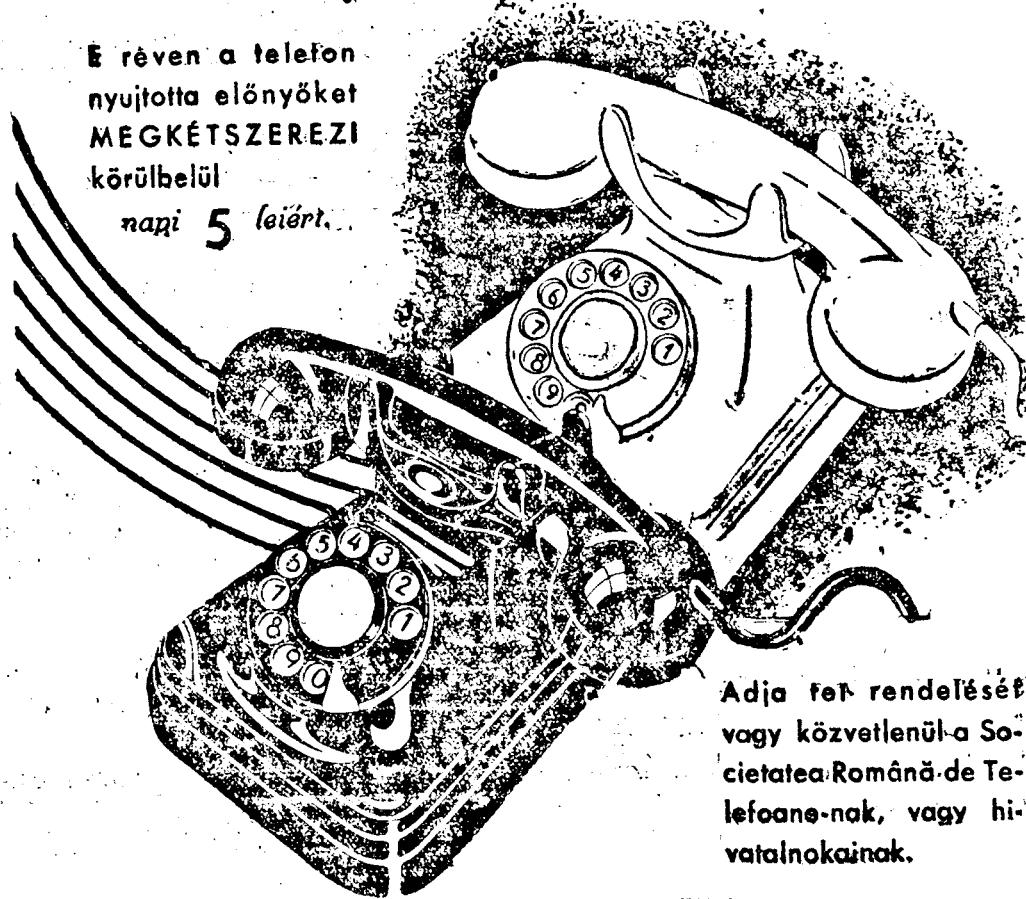
MAJUSBAN FELSZERELÉSI ILLETEK - nélkül

Elköltözt.

Ebben az esetben szereltesse fel MELLÉKÁLLOMÁST új lakásában, amelyet ezzel sokkal kényelmesebbé tesz.

E révén a telefon nyújtotta előnyöket MEGKÉTSZEREZI körülbelül

napra 5 leért.



Adja fel rendelését vagy közvetlenül a Societatea Română de Telefoane-nak, vagy hivatalnokainak.

SOCIETATEA ANONIMA ROMANA DE TELEFOANE

Az aradi pénzüzetek is leszállították a betéti kamatot

A kamatok szabályozásáról szóló legutóbb megjelent rendelet törvény értelmében

az aradi pénzüzetek is leszállították a betéti kamatot.

A kamat-leszállítást nem egyöntetűen hajtották végre és az általában

fél és egy százalék között mozog.

A hitelkamatlábát természetesen az aradi pénzüzetek is a rendelet törvény intézkedéseinek megfelelően leszállították hét és fél százalékra. A konverziós adósoknál és azoknál akik a konverzió alkalmával, vagy később a bankokkal megállapodást kötöttek, a hét és fél százaléknál alacsonyabb kamattételek is vannak, amelyek természetesen továbbra is érvényben maradnak.

Az üzletmenetre a kamatleszállításnak eddig különösebb hatása nem volt és

az aradi pénzüzetek az eddigi hitelkamatot az alacsonyabb kamattal melletti is fenntartották.

Pöstyénfürdő Hotel EDEN

Elsőrangú szálloda. — 70 tökéletes komforttal berendezett szoba, valamennyi saját balkonnal. — Apartamentek fürdőszobával. — Előnyös pausálkurák. — Kérjen ajánlatot csak az igazgatóságtól: HOTEL-KURHAUS EDEN PIESTYAN CSR.

Országos orvoskongresszus május 21—22-én Bucurestiben

Az országos orvosszövetség május 21 és 22. napjain tartja Bucurestiben ezidei kongresszusát, amelynek tárgysorozatán a következő ügyek szerepelnek: 1. Az orvosi testület bekapcsolása a korporatív államba, az új alkot-

mány rendelkezéseinek szemellett tartásával. 2. Az állam összes orvosi szerveinek az egészségügyi minisztériumba való összpontosítása. 3. Különböző egészségügyi és kereseti kérdések.

UJ KONYVEK

— **Ève Curie, Madame Curie.** Vannak életek, melyek olyan hiánytalanul és tökéletesen fejezik ki önmagukat, hogy ugyászólván fölöslegessé teszik a biográfust: munkáját legalább is lefokozzák azaz, hogy a tények közlésére, a száraz leírásra utalják. Madame Curie biográfusa mindenesetre ilyen, önmagát kifejező életnek látta Marie Skłodowska-Curie életét, amely nem szorul bizonyításra, védelemre és magyarázatra, mint egy hibátlanul sikerült fizikai kísérlet, mely önmagával beszél el a tételt, amelyet bizonyít. „Hibáztam volna, — írja a bevezetésben — ha erre a mítoszhoz hasonló történetre, akár a legkisebb diszt is ráakasztottam volna”. Így aztán mintegy felmenti a könyv kritikusait attól, hogy a könyvről, mint könyvről írjanak és éppen ez válik a legnagyobb érdemévé: ez a megindítóan letompított hang, mely újra meg újra megszűri a rajongást és a csodálatot. Mert noha a biográfus Ève Curie leánya a biográfia hősenek, Madame Curie-nek, nem a közelség nagy emberi értékeit csökkentő szemléletét kell itt leküzdenie, hanem azt a közelségben még magasabbra szökent értékelést, amelyet ez a nagy élet közvetlen környezetében is kiváltott. A könyvből nem lett „enpantoufflé” életrajz s nem lett iudalombkönyvnek használható példaképregény a serdültebb leányifjúság számára: Ève Curie egy pillanatra sem szakadt ki abból az objektivitásból, amelyet ez a nagy élet nemcsak elbír, de meg is követel, mint egy nagy vizsgát, amelyre egész életével készült. Eseményekben, — nem: eredményekben gazdag élet, — a vastag könyv. A tanulás, a vezérszólám, a Curie-motivum, a téma már a négyéves gyermekben is világosan csendül fel, amikor a varsói főgimnázium igazgatójának kislánya az úvegszekrényben tartott fizikai készülékekkel játszik s mi lenne igazibb hivatás, mint a játék? Később nyomor és éhség és makacsság: a fiatal leány fületlen és butortalan szobában tanul Párisban, sainálva az időt és a pénzt arra, hogy teát főzzen magának. És közben megint hősi évek, a nagy kísérlet évei: évek egy nyomoruságos hányásban, ahova beesik az eső, az udvaron fazékban fortyogó szurokérc, amelyet óriási vasruddal éveken át kavargat a fiatalasszony, a sikertelenség és akadályok, letörések és kudarcok, a melódia minden esztendőben lejátsza önmagát összes hangjaival. A siker már ugyászólván csak akadálynak jön: a világhír beleszól a munkába és megnehezíti s ahol a siker nem akadályoz, ott ok maguk akadályozzák a sikert, lemondva az anyagi hasznról s a tudomány kezébe helyezve az eredményeket, kibújva a világhír alól, hogy nyugodtan dolgozhassanak tovább. A melódiába özvegyesség és háboru szövődik s a melódia megint csak áhitatos és határozott: Madame Curie férjének utolsó mondatával kezdi első előadását a Sorbonne-on. Madame Curie Röntgen-készülékeket szerel teherautókra és kórházról-kórházra száguld velük. S az utolsó eredmények egyike: egy gramm rádium Amerikától a varsói rádiumintézetnek. — a házának. Ève Curie, Madame Curie. Révai testvérek

kiadása. Franciából fordította Just Béla. Ara egészségkönyvtésben 234 lej. Kapható minden könyvkereskedésben.

— **Nyirő József: Kopjafák.** A kopjafa a székelly temető fejtája. Nyirő József a Kapjafákban azoknak az életét és tragédiáját jeleníti meg, akik egy ilyen székelly temetőben pihennek. „Itt járok közöttük, — írja — beszélgetek velük, költögetem őket, mert nem igaz, hogy négy szál hitvány deszkával vége van mindennek. A sorsok nem mulnak el. Minden holttest letett ruha, melybe a gyermek öltözik. A temető a soha ki nem alvó élet álarca csak... A süppedt, néma halmok öreg balladait lenn a kis falvakban tovább is jajgatják. A nagy székelly ravatal árnyékában élünk. Semmimem igaz, csak a temető igaz valóság és nincsen halál, csak átváltozás az élet végtelen körforgatagában.” — Nyirő a tragikum páratlan ábrázolójának mutatkozik ezekben a balladaszerű novellákban. Mikor a pásztorlegényről olvasunk, akivel csoda történt a havason, vagy a férfiről, aki halott feleségét szálítja haza a vonaton s elhitei az utitársakkal, hogy az asszony él: úgy érezzük, az irónak sikerült elérnie a legnagyobbat amit író egyáltalán elérhet: megragadni az élet hétköznapijának brutálisan egyszerű és megöllebbezhetetlen tragikumát s a tragikummal küzdő primitív emberek époszi hősiességét. Ara fehér posztókötésben 202 lej. Kapható minden könyvkereskedésben.

Rádióműsor:

— Romániai rádióműsorok. —
VASÁRNAP, MÁJUS 15.

Bucuresti. 8.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet közvetítése a patriarchatus templomából. III. Szentbeszéd. IV. Vallásos zene gramofonlemezeken. 11.30: A falu órája. 11.45: Az Ilie Rădulescu-zenekar népies zenéje, énekszámokkal. 12.15: Gazdasági tanácsok. 12.30: Román zene gramofonlemezeken. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: Déli hangverseny. A Grigoras Dinicu-zenekar játéka. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés. Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Ion Manu vidám negyedórása. 18.15: A román-francia rugby-mérkőzés közvetítése. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Gyógyászati aktualitások. 19.15: Fuvoszenekar hangverseny. A következő szerzők művei: E. Stolz, Offenbach, Chr. Florea, Lehár. 19.58: Sport. 20: Gabriel Narujá, Valentina Crețoiu-Tassian hangversenye. 21: Hírek. 21.10: A hangverseny folytatása. 21.30: Hangjáték. 22.35: Alfred Cortot-lemezek. 23: Sporteredmények. 23.15: Gramofonlemezek.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Református istentisztelet. Prédikál Szabó Imre esperes. 12—13.15: Egyházi ének és szentbeszéd a Jézus Szi-

ve-templomból. A szentbeszédet mise után P. Varga László S. J. mondja. 13.20: Pontos időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. Közben kb. 14.00: Egészségügyi Kalendárium. 15: Hanglemezek. 16: Takarmányok savanyítása. 16.45: Éneklő ifjúság. Közvetítés az Állatkerti Zenepavillonból. 18: Közművelődési előadásorozat. 18.30: Farkas Jóska és cigányzenekara. 19.50: Helyes magyarság. 19.55: Ember Nándor zongorázik. 20.30: A magyar válogatott és az angol Wolwerhampton Wanderers labdarugócsapat mérkőzése II. félidőjének közvetítése az üllői FTC-pályáról. Beszélő Pluhár István. (Lemezfelvétel). 21.20: „Lili”. Énekes színmű három felvonásban. Irta Hennequin és Milhaud. Fordította Fáy I. Béla és Evva Lajos. Zenéjét szerezte Hervé. Rádiószinpadra alkalmazta Barabás Pál. Dalszöveget írta és rendezte Kiszely Gyula. Vezényel id. Stephanides Károly. 23.20: Hírek, sporteredmények. 23.45: A rádió szalonzenekara. Éjjel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

Budapest II. 12.15—13.15: Cigányzene. 16—17.20: BSZKRT-zenekar. 18—18.40: Az Eucharisztikus Kongresszus népekeinek mintabe mutatása. 19.19.25: A magyar Tacitus. (Forgách Ferenc püspök). 19.55—20.25: A forintból korona lesz. 20.30. 20.55: Deák István hegedül zongorakísérettel. 21.20—21.40: Hírek, sporteredmények. 21.45—22.50: Hangk.

HÉTFŐ, MÁJUS 16.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. A következő szerzők műveiből részletek: R. Strauss, Varneý, Ketelbey, Rodgers. Utána: háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: A Sandu Marcuzenekar hangversenye. Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A zene folytatása. 15.20: Közlemények. A nap visszhangja. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Román aktualitások: nyelv, kultúra. 19.15: Gramofonlemezek. 19.45: Ion Jitianu előadása a katonai előképzés szükségességéről. 20: Gramofonlemezek. 20.25: A rádiózenekar hangversenye. Vezényel: Th. Rogalski. Emilia Guțianu énekszámaival. 20.55: Rádióegyetem. Dr. S. Irimescu felolvasása. 21.15: A rádió zenekarának játéka. 22.10: Petre Ștefănescu-Goangă énekel. Műsor: Händel, Godard, Gounod, Musorgsky. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Iliescu Presneanu zenekarának hangversenye. Éttermi zene. 23.40: Felolvasás. 24: Hírek a külföldről francia és német nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: A világ tudóstársaságai. (Felolvasás). 11.45: Darumadár. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból, időjárásjelentés. 13.05: Endre Béla énekegyüttese. 13.45: Hírek. 14—15.20: Widinger Ede szalonzenekara. Közben kb. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vízállásjelentés. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Áriolyámhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: A rádió diákfelőrája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A Szegedi Ipari Vásár. 18.10: Hanglemezek. Filmrészletek. Közben 18.35—18.37: Helyes magyarság. 19: Országsszervezés háboru esetére. 19.30: László Imre magyar nő-tákat énekel, kíséri Lakatos Tóni és Lakatos Misi cigányzenekara. 20.30: Az ezeréves szomszéd. 21: A Filharmóniai Társaság rendkívüli hangversenyének közvetítése a Városi Színházból. Szünetben kb. 22.05: Hírek. Utána kb. 23.20: Időjárásjelentés. Majd: Szalonötös. 0.10: Jazz.

Budapest II. 19.30—19.55: Német nyelvoktatás. 20—20.25: Egy középkori zsarnok. 20.30—21.05: Hanglemezek. 21.10—21.30: Hírek. 21.35—22.50: Rendőrzenekar. 22.55: Időjárásjelentés.

KEDD, MÁJUS 17.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. A következő szerzők művei: Waldteufel, Lehár, Messageri, Fetras, Rathke. Utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés. 13.25: A „Regele Carol II.” hűfő zenekarának hangversenye. Vezényel: Iordan Stancu. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A déli hangverseny folytatása. Gramofonlemezek. 15.20: Közlemények. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Müszaki üzenetek. 19.15: A rádió szalonzenekarának hangversenye. Vezényel: Const. Bobescu. A következő szerzők művei: Verdi, Durand, Rameau, Rubinstein, Csaiikovszki. 19.45: Rádióegyetem. V. Válcovici egyetemi tanár előadása. 20: A rádiózenekar hangversenyének folytatása. 20.50: Nadia Cheban énekel, Scarlatti, Mozart, Chopin-művek. 21.20: Zenei bemutatás. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A Predescu-zenekar hangversenye. Közvetítés a

Kornis Ödön, szül. Weisz Margit úgy a maga, mint a testvérek és a kiterjedt rokonság nevében tájdalommal tudatja, hogy **hőn szeretett, felejtethetlen férje**

KORNIS ÖDÖN

63 éves korában, 37 évi boldog házasság után f. hó 13-án éjjel fél 12 órakor elhunyt.

Tetemet vasárnap, 15-én délelőtt fél 12 órakor a régi izraelita temető halottas házából helyezük örök nyugalomra.

„Luxandra Parc“ étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.
Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Vid-ravadászat Magyarországon, 1852-ben. (Felol-ben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás-vasás). 11.45: Nyári selyemkosztümök. (Felolva-sás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli iharangszó. 13.05: Balalákazenekar. Köz-

és vizállásjelentés. 14.30: Postászenekar. 15.35: Hírek. 16: Árfolyamhírek, piaci árak, élelmiszer-árak. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Idő-jelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Rác Eajos és cigányzenekara. 18.45: Két börtön. 19.45: Muz-ikáskör. 19.55: Helyes magyarság. 20: Ortutay Gyula dr. a rádió néprajzi lemezfelvételeiről beszél (hanglemezekkel). 20.35: A rádió szalon-zenekara. 21: Zenés, énekes egyfelvonások.

Utána kb. 21.50: Hírek. 22.35: BSzKRT-zenekar. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. Majd: Francia-nyelvű előadás. 24: Hírek angol nyelven. 0005: Hírek francia nyelven. 0.10: Tánclemezek. Ejel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.
Budapest M. 19.30—19.55: Francia nyelvoktatás. 20—20.30: Énekhangverseny. 20.35—21: Mező-gazdasági előra. 21.05—21.45: A rádió szalon-zenekara. 21.50—22.45: Hanglemezek.

Hirdetésben 3 szó dominál Hoszpodár!
 Mily szépen fest-tisztit

Str. Eminescu 3. **Indanthren festést vállalok** Str. Stroiescu 18

APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig** csupán **20 lei.** :- szó 2 lei

HATSZÉTEK

ingatlanforgalmi iroda
 Bulev. Carol 46., I. em.
 (Lakás ügyosztó)

előnyös ajánlatok:

Centrumban új modern emeletes sarok-bérlőház 5 lakással (elő-fürdő-cseléd-sz. parkett, esslg. rollók, pince, házmester-lakás) 2 millió. — Főpostához közel sarokház összkomfortos nagy lakásokkal, 250 öl kert, beépíthető front, nagy pince 1,750 ezer. — **Dir. Cár.** közel magasföldsztes 4x2, 8x1 sz. teljes lakások, nagy pince, 400 öl gyümölcsös, 120 ezer hozam, 1 millió. — **Belvárosi** masszív emeletes bérlőház, igen jó kar-ban, 4 lakással, (elő, fürdő, cseléd-szoba, parkett, esslg. rollók, balkon és ter-rasszokkal) pince, nagy front, jó hoz-am, kedv. fiz. felt. 900 ezer. — **Főtér** mellett új emeletes 2 lakásos össz-komfortos modern villa 650 ezer. — **Iancu-térhez** közel magasföldsztes sarok-ház 2x1, 1x2 sz. elő-fürdő-cseléd-szobás, parkettás, 2x1 sz. teljes laká-sok, pince, nagy front, 65 ezer hozam, 600 ezer. — **Central mozihoz** közel ma-gasföldsztes modern 3 lakásos, mind elő-fürdő-sz-val, jó hozam, 575 ezer. — **Mărăsești-u.** mellett új modern 3 laká-sos (elő, fürdősz., parkett, pince), 550 ezer. — **Ortutay-palota** táján emeletes bérlőház fürdőszobás lakásokkal, 500 ezer. **Consistoriului-hoz** közel üzletes ház 1x4, 3x1 sz. telj. lakások, fürdősz., kert, jó hozam, 500 ezer. — **Központi** tűz-oltószákhoz közel, részben új, alapincézett, 1x4, 1x2 sz. fürdőszobás lakással, parkett, pince, cserépkályhák, mosó-konyha kedv. fiz. felt. 480 ezer. — **Ca-tedralei térhez** közel üzletház 3 lakás-sal, fürdősz.-val, esslg. rollók 375 ezer. — **Üzletes sarokbérlőház** forgalmas ke-reszteződésnél, szép, új masszív épület, 2 lakás, pince 320 ezer. — **Városligethez** közel 3 szobás új ház, hallal, esslg. rol-lók, nyári konyha 280 ezer. — **Központ-ban** erős építésű régi 4-szobás családi ház, külön kis lakással, pince, vízvez., shone, majdnem telekárban 270 ezer. — **Belváros**hoz közel, autobuszmegállónál magasföldsztes sarokház, beépíthető nagy front, 5 bérlemény, jó hozam, 250 ezer. **Grădšte-n.** közel a viadukthoz, magas-földsztes, 4 lakásos, nagy pincével, 220 öl kerttel, cserépkályhák, jó hozam 250 ezer. — **Perneavai** részben adómentes magasföldsztes 1x2, 2x1 szobás teljes la-kással, 300 öl gyümölcsös kerttel 240 ezer. — **Seminariumhoz** közel modern 1x2, 1x1 sz. komplett lakással, esslg. rollók, kedv. fiz. felt. 180 ezer. — **Er-dészeti palotához** közel kis 3-szobás magánház vízvez. shone, telekárban 150 ezer. — **Saguna-úthoz** közel, jó helyen, új magasföldsztes 3 lakásos jó ház, 300 öl sz. gyümölcsös kert, fiz. felt. 140 ezer. — **Kogălniceanu-h.**hoz közel 4 bérleményes, beköthető vízvez. 100 ezer. — **Földek.** — **Telkek.** — **Szőlők.** — **Köl-csön** bekebelezés ehenében. 3482

HÁZASSÁG

Szeretnék egy 50—58 év körüli asz-szonnyal megismerkedni, kinek szerény vagyona is van, akit majd feleségül is vennék. Leveletet a kiadóhivatala továb-bit „Tavaszi” jelgére. 3490

LEVELEZÉS

Bátor kislány. Megkaptam, mikor talál-koztunk. Megint irálj, elismul. Csókollak. 3491

Urino díszkrét ismeretséget keresem. Vá-laszt „Érdék nélkül” jelgére a kiadó-ba. 3489

Nagy hibát követ el

Önmaga ellen, aki rosszul szabott tü-zőt hord, mert alakját, egészségét tölteni vele töltte. A modern fizió-egészséges, egyszerű viselet. Kényel-mesen tartja a szerveket, támasztja a csigolyákat, a légzést és a szervek mű-ködését nem gátolja, sőt segíti. Ilyen modern, abszolút tökéletes fűzőket készít méretre és rendeltetésre olcsó ártért **M. ECSEDI TERÉZ**, orvosi munkások készítő, Strada Eminescu 31.

ALKALMAZÁS

Megbízható mindencet keresek azonnal-ra, vagy 1-ére. Cim a kiadóban. 3470

Házmesterpár kerestetik, kizárólag gyer-mektelen jelentkezzen. Str. Consistoriu-lui 10a. 3469

Románul beszélő jól főző mindenes fel-vétetik. Gheorghescu, Str. Vladimirescu 21. földszint. 3499

Megbízható, szorgalmas mindenes főző-nő felvétetik. Pasternak, Str. Iosif Vul-can 9. 3498

Finom női fehérneműt kézimunkázó nő-ket keresek. Cim a kiadóban. 3485

Vegyeskereskedésbe fiatal segéd felvé-tetik, kosztal. Afánlatok „Vánatori” jelgére a kiadóba. 3513

Periakt gyermekgondozónő gyermek melé, vagy házvezetőnőnek ajánkozik. Cim a kiadóban. 3517

Megbízható mindenes vidékre, gyógy-szertárba azonnaira kerestetik. Jelent-kezni ma, vasárnap, délelőtt 10—11 óra között Str. Gen. Grigorescu I., Somogyi-nénál. 3518

Gyakorlott szövönők felvétetnek. „Arta” Str. Mircea Stănescu 9.

Cukrászsegéd, lehet idősebb is, állandó alkalmazást nyerhet. Katona, Str. Alex. Gavra 23.

OKTATÁS

Előkészítő tanolyamot az összes közép-iskolák I. és V. osztályába való felvételi vizsgákra kezd május 16-án középiskolai rendes tanár. Str. Episcopul Radu 6., földszint. 3484

LAKÁS

Elegánsan butorozott kettő szoba, külön-külön is, fürdőszoba használatlál, külön-bejárattal kiadó. Str. Stroiescu 7. 3213

Különbejáratu butorozott szoba Avram Iancu-tér 18. sz. alatt kiadó, II-ik emele-ten. 3507

Csendes, összkomfortos, modern és ga-rantáltan féregmentes 3 szobás lakást keresek, lehetőleg magánházban, a Pia-ta Avram Iancu közelében, november 1-re. Cimeket „Pontos fizető” jelgére a kiadóba kérek. 3470

Törvényszéki villasorom két négyszobás, összkomfortos modern lakás azonnaira kiadó. Emeleti és földszint. Str. Dumbrava Rosie 7. 3449

4-szobás, modern, újonnan festett, ur-lakás. 3-szobás, fürdőszobás, uccal, egy-szerűbb, földszinti lakás kiadó augusztus 1-re. Str. Eminescu 35. 3446

Különbejáratu butorozott szoba, fürdő-szobahasználatlál, 1—2 személynek ki-adó, ellátással is. Str. Mărăsești 12. 3492

Greceanu 5. sz. alatt I. em. 5 szobás, er-kélyes modern lakás augusztus 1-re ki-adó. Bővebbet a házfelügyelőnél délután 4—6-ig. 3488

Kertre nyíló 4 szobás, fürdőszobás lakás azonnal kiadó. Str. Eminescu 32. 3424

Augusztus 1-re keresek egy kétszoba és fürdőszobás lakást. Cim a kiadóhivatal-ban. 3494

Uccal szoba, konyhás lakás, üzletnek, műhelynek is megfelel, kiadó. Calea Bi-horului 11. (Viadukttal szemben). 3511

Egyszoba, konyhás lakás, újonnan festve és ugyanott egy raktárhelyiség kiadó. Piata A. Iancu 8. 3510

Modern magasföldszintes, 3 szobás la-kás augusztus hó 1-re kiadó. Bul. Carol 70. 3516

VÉTEL—ELADÁS

I. kasszát megvételre keresünk. Cim: Birou Express, Str. Alexandri 5. 3500

Pékemence, felszerelések, komplett, el-adó. Lya pékség. 3493

Eladó a Gloria-sporttelep mögötti telepen épületgerendák, deszkák, állványlétrák, bakok, habarcsládák, vízeskádák, stb. Érdeklődni hétköznap 9—12-ig. 3491

Olajszűrő centrifugálás, eladó. Oxigén-gyár, telefon 1505. 3487

IRÓASZTALOKAT, modernet, keveset használtat megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek.

Kétajtós jégszekrény, különleges kis- és nagy kézikasszák és egy világos háló-szoba eladó

A DLER

Str. Bratianu 2—4. 3512

Regatta csónak (skiff), 4 lámpás anódpótlós rádió, gyalupad eladó. Str. Kogălniceanu 25. 3475

Modern, vadonatúj francia díó

hálószoba

szolid faragással asztalosnál ju-tányosan eladó. Bul. Eroului Necunoscut 27., az Aradul Nou-i villasorban, a Kemerle-fűszer-tízlettel szemben.

Eladók:

Modern tüllfüggöny (stor), tüll asztalterítők, ecru és fekete tüll terítők filc-applikációval, nippalávalók diványpárnák és egyéb kézimunkák. **FEKETE**, Strada Coșbuc 34

Kozmetikai felszerelés olcsón eladó. Cim a kiadóban. 3455

INGATLAN

VENNÉK KISEBB TÉGLA MAGÁN-HÁZAT Cimeket ármezjelöléssel a ki-adóba kérek.

Sfântana-- Ujszentanna

piacterén, legforgalmasabb helyen egy

sarok üzletház

mely sokáig bankház is volt, szabadkézből eladó. Ugyanott bankberendezés is kapható. Ér-deklődni Frank Lajosnál Sfântana Jud. Arad. 3473

Forgalmas vidéki mezővárosban, főtéren, egy három forgalmas üzlettel bíró ház háromszobás lakással, nagy pincével, tégyveremmel, műhellyel, istállóval, különösen mészárosnak, kocsmárosnak na-gyon alkalmas, minden elfogadható áron eladó. Érdeklődni lehet a tulajdonosnál: Arad, Str. Romul Velicui 31. 3498

Ritka alkalmi házvételék

Centrumhoz egész közel emeletesház, kifogástalan állapotban, 10 lakás, par-ketta, fürdőszoba, 150 ezer évi jövede-lem, leszállított árban, 1 millió 250 ezerért.

Ugyanott emeletes missziv ház 3 la-kás, fürdőszoba, nagy szuterin, értékes telek, átvehető 150 ezer előnyös kölcsön-telekértékben 620 ezer.

Emeletes újház 6 lakás, félholdas gyü-mölcssóssal, 290 ezerért eladók.

Festő házakon kívül bér-, magánházak nagy választékban.

Egyedüli megbízott:

H a a z

Ingatlanforgalmi irodája Arad
 Eminescu u. 20—22. Alap. 1918.
 Telefon 22-24.

KÜLÖNFÉLÉK

Chamotte

tégla használt és chamotte-liszt minden mennyiségben

kapható

Oxigén-gyár. Tel.: 1505

Az egész országban jól bevezetett **kötöttáru-gyári utazó**

aki a szakmának minden ágát jól is-meri, állást keres. Leveletet az Aradi Közlöny kiadóhivatalába „Kö-töttáru” jelgére kér. 3503

Biztos egzisztenciával rendelkező hölgyeknek, vagy uraknak

6 havi részletre adunk kosztium, öltöny, kabátszöveteket.

teljes hozzávalóval, esetleg elkészítéssel is. Érdeklődők adják le cí-müket e lap kiadóhivatalába „Vező” jelgére alatt. Mintakatal felkeressük.

Beraktározási raktárban lakásberende-zések olcsón beraktározhatók, előleg is kapható. Olcsón eladók villanycsillá-rok, nagy konyhaberendezés, nagy íveg fal, szép nagy szalontükör. Str. Moise Nicoara 9—11. 3471

Haláleset

elutazás, költözésközből kifolyólag veszek készpénzért ocska butoro-ka, ruhaneműeket, ágyneműt, mat-rácot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket: festményeket, hangszereket, maku-turapapírt, ócskavasat, padlásio-mit. — Vásárolok lakásban s pa-c-láson heverő bármilyenmű felesle-ges holmit, ím-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimeket lakásomra. Le-velezőlap- vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gojdu-uca 5.

Steiner Sándor.

Telefon 26-15. Telefon 26-15.

Legújabb jelentéseink:

Megkezdte működését az új magyar kormány

Imrédy miniszterelnök a képviselőházban is nagy programbeszédet tartott — Szigorú törvényekkel akadályozzák meg a földalatti szervezkedéseket

Magyarország aktív békepolitikát akar a bevált barátságok fentartása mellett

Budapestről jelentik: Tegnap délben 12 órakor nyitotta meg Kornis elnök a magyar képviselőház ülését. Az elnök ismertette a különböző átiratokat, amelyek a Darányi-kormány lemondásáról és az új kormány kinevezéséről számolnak be, majd ezután Imrédy Béla az új magyar kormány elnöke emelkedett szólásra. Kifejtette, hogy világnézeti alapja a keresztény és nemzeti gondolat, de ezenfelül jobboldali politikát kíván folytatni. Történelmi fordulat előtt állunk. A legfontosabb alapelve a népi, másszóval a nemzeti egység gondolata. A magántulajdon elvén állunk, védjük a kötelességét teljesítő tőkét, de emellett megfelelő vagyonelosztásról kell gondoskodni.

Külpolitikánk célja a béke fenntartása. Meg kell azonban állapítanunk, hogy a béke lényegére nézve eltérőek a vélemények. Külpolitikánk irányvonala változatlan. Aktív békepolitikát akarunk a bevált barátságok fenntartása mellett.

Ezután Imrédy az olasz—magyar barátságra vetett történelmi visszaillesztést. Majd beszédét így folytatta: Németországgal sokféle kapcsolat fűz össze bennünket és eredeti közösségünk kétségtelen. Bizonyos, hogy Németországgal való barátságunk tovább él és fejlődik. — Utána a lengyel barátságról számolt be, majd örömmel állapította meg, hogy Anglia mind nagyobb érdeklődést tanúsít a Dunarea—Dunamedence kérdése iránt, sőt ez tapasztalható Franciaország részéről is. Megemlítette, hogy

Romániával, Jugoszláviával és Csehszlovákiával is tovább folynak a tárgyalások a kisebbségek helyzetének megjavítása szempontjából s megemlítette, hogy a magyar kormány ezeket a tárgyalásokat mindig a legelőzékenyebben folytatta.

Utána a belpolitikai kérdésekre tért át és a következő kijelentéseket tette:

— A földalatti szervezkedéseknek meg kell teljesen szünniük. Hangzottatta, hogy Magyarországon csak egyetlen embernek lehet esküt tenni és ez a magyar kormányzó.

Imrédy beszédét a magyar képviselőház tagjai nagy tetszéssel fogadták.

A képviselőház ülésén Mikecz Ödön dr.

igazságügyminiszter törvényjavaslatot nyújtott be az állami és társadalmi rend megóvásához szükséges büntetőjogi rendelkezések tárgyában. A törvényjavaslat legfontosabb intézkedése, hogy a hűtlenség, lázadás, felségsértés, az állami és társadalmi rend ellen irányuló bűncselekmények ezentúl külön bíróság elé kerülnek és azokat nem mint eddig, államfegyházzal hanem börtönbüntetéssel, illetve fegyházbüntetéssel sújtják.

Ugyancsak a képviselőház ülésén Keresztes-Fischer Ferenc belügyminiszter benyújtotta az egyesülési szabadsággal elkövetett visszaélések megtorlására vonatkozó törvényjavaslatot. A javaslat hangsúlyozza, hogy csakis olyan egyesületek vagy szervezetek folytathatnak működést, amelyek miniszterileg jóváhagyott alapszabályokkal rendelkeznek.

Londonból jelentik: Az angol sajtó vezetőhelyen foglalkozik a magyar kormányváltással. A Times szerint Imrédyt jól ismerik a Cityben, ahol bizalomnak és nagybecsülésnek örvend. Az új kormány az erősebb férfiak kormánya. Imrédy a legalkalmasabb férfi az ország vezetésére olyan időkben, amikor hidegverre és erős kézre van szükség.

Párisban ugyancsak kedvezően fogadták a magyar kormányváltást. Kedvező hatást váltott ki a válság gyors lefolyása. Megállapítják, hogy az új kormány jobboldali alakulat és a rend fenntartását tűzte ki céljául.

Az olasz sajtó rámutat arra, hogy az új magyar kormány külpolitikai irányvezetése változatlan marad, aminek legfőbb bizonyítéka, hogy Kánya Kálmán megmaradt. A magyar külpolitika a Németországgal és Olaszországgal való barátságon alapul.

A német külügyi hivatalnak a magyar kormányváltásról való felfogását a következőképpen juttatták kifejezésre: A német birodalmi kormány őszintén sajnálja Darányi Kálmán távozását, mert benne Németország igazi barátját ismerte meg. Imrédytől azt remélik, hogy kormányrajutása nem jelent változást Magyarország külpolitikájának irányában, annál kevésbé, mert a magyar kormányzó és Kánya személye teljes biztosíték amellett, hogy a magyar külpolitikai vonalvezetés a régi marad. Imrédy személye a birodalom mértékadó köreiből nagy rokonszenvenek örvend.

Comnen külügyminiszter villásreggelije a népszövetségi főmegbízottak tiszteletére

Genéből jelentik: Petrescu-Comnen külügyminiszter tegnap délben a Bergues-szálió termében villásreggelit adott a népszövetségi ülészek elnök, a francia, angol és balkán-szövetségi megbízottak, valamint a népszövetségi főtitkár tiszteletére. A villásreggelin Munters, a népszövetségi ülészek elnöke, Bonnet francia külügyminiszter, Avenol népszövetségi fő-

titkár, Ingram, Anglia másodmegbízottja, Bahrani irani delegátus, Subotics jugoszláv megbízott és számos más politikai előkelőség vett részt. Több pohárköszöntő hangzott el, amelyekre Comnen külügyminiszter válaszolt és poharát Őfelsége II. Carol királyra üritette, valamint az uralkodónak az ország fejlesztése érdekében kifejtett munkásságára.

Botrány a Népszövetség délutáni ülésén

Genéből jelentik: A népszövetségi tanács délutáni nyilvános ülésének megnyitása előtt, a közönség számára fenntartott karzatokról egy férfi röpcédulákat dobott le és francia nyelven kiáltozta: Éljen a béke, éljen az európai

egyesült államok! A teremőrök a kiáltozóra vetették magukat, de az kivezetés közben ellenállott és folytonosan kiáltozott, amíg el nem távolították.

Népszövetségi kezdeményezésre élelmezési bizottság alakul

Bucurestiből jelentik: A Népszövetség átiratilag kérte a román kormányt, hogy alakítson egy élelmezési bizottságot. Ennek a bizottságnak a feladata lesz a lakosság élelmezési problémáinak tanulmányozása, különös tekintettel a csecsemők és a fiatal anyák táplálkozására vonatkozóan.

Nem mérgesedett még el az angol—mexikói konfliktus

Londonból jelentik: Az angol—mexikói konfliktussal kapcsolatban az angol kormány várja a mexikói kormány átiratát, amelyben ez bejelenti a diplomáciai viszony megszűnését. Egyelőre még nem határoztak Londonban afelől, hogy mexikói meghatalmazott miniszterüket visszahívják-e, vagy sem.

Négy miniszteri tárcát törölt az új belga kormányelnök

Brüsszelből jelentik: Spaak, az új belga miniszterelnök, Jansos volt kormányelnök utóda, tegnap reggel is folytatta megbeszéléseit különböző politikai személyiségekkel és délután kihallgatáson jelent meg a királynál, aki jóváhagyta a kormányalakításra vonatkozó tervét. Spaak az eddigi 15 miniszteri tárcát 11-re szállította le.

Chile kilép a Népszövetségből?

Genéből jelentik: A Német Távirati Iroda szerint a chilei kormány arról értesítette a népszövetségi főtitkárságot, hogy kilép a Népszövetségből. Az elhatározást azokkal a nehézségekkel indokolja a chilei kormány, amelyekkel a népszövetségi alapokmány reformja ügyében benyújtott javaslatok találkozott. A hírt azonban még nem erősítették meg.

Nem alakít népi arcú angol munkáspárt

Londonból jelentik: A munkáspárt nemzeti végrehajtó bizottsága fektüestékeltő nyilatkozattal végleg elutasította a békeszövetség, vagy népi arcú alakítását célzó javaslatokat. Sokan azt ajánlották, — mondja a nyilatkozat indokolása — hogy tekintettel a súlyos nemzetközi helyzetre, függeszszük fel szocialista elveinket és közös program alapján építsünk egységes arcú, amelynek jobbszárnyát a hozzáink csatlakozó szabadelvűek és konzervatívok, balszárnyát a kommunista párt és a független munkáspárt alkotná. Alapos mérlegelés után meggyőződünk arról, hogy a javaslat nem valósítható meg és az nem vezetne a nemzeti kormány bukására, Chamberlain, noha politikáját számos konzervatív aggályosnak találja, továbbra is bírni a konzervatív párt és szövetségeseinek általános támogatását. Nem valószínű, hogy a szabadelvűek testületileg belépniének a csoportba és nagyon valószínű, hogy a szabadelvű választók követnék a szabadelvű ellenzék vezérének tanácsát. A kommunista párt, amely bizonyára szívesen belépne, a csoportban csak teherként volna és a választók millióit Chamberlain táborába kergetné. Győzelem esetén pedig a kommunisták nagyon megbízhatatlan szövetségesek volnának. Hátbatámadnának a munkáspártot, amelynek viselnie kellene a felelősséget a kommunisták összes politikai baklövéséért.

SPORT-LEGUJABB

Angol—német válogatott 6:3

Berlinből jelentik: Közel 100 ezer főnyi közönség jelenlétében ütközött meg ma Berlinben az angol és a német válogatott csapat és az angolok 6:3 (4:2) arányban biztosan győztek. Bastin gólját Gellesch egyenlítette, majd az az angolok 4:1-re húztak el, amikor a németek még szünet előtt szepitettek. A második félidőben a játék változatosabb és két angol góllra a németek egy góllal választottak.